


www.larius.com

Manuale Cod. 150088

MANUAL DE INSTRUCCIONES

GHIBLI

30:1 / 40:1

Bombas neumáticas



IT	https://www.larius.com/wp-content/uploads/GHIBLI3040_I.pdf
EN	https://www.larius.com/wp-content/uploads/GHIBLI3040_GB.pdf
DE	https://www.larius.com/wp-content/uploads/GHIBLI3040_D.pdf
FR	https://www.larius.com/wp-content/uploads/GHIBLI3040_F.pdf
ES	https://www.larius.com/wp-content/uploads/GHIBLI3040_E.pdf
RU	https://www.larius.com/wp-content/uploads/GHIBLI3040_RU.pdf

96050	GHIBLI 30:1 Bomba neumática
96056	GHIBLI 30:1 Bomba neumática acero inoxidable
96055	GHIBLI 40:1 Bomba neumática
96057	GHIBLI 40:1 Bomba neumática acero inoxidable



**Este manual es la traducción en español del manual original redactado en italiano.
El fabricante declina toda responsabilidad derivada de una traducción errónea de las instrucciones
contenidas en el manual en italiano.**

**La empresa productora se reserva la posibilidad de variar características y datos
del presente manual en cualquier momento y sin previo aviso.**

GHIBLI 30:1/40:1

Bombas neumáticas de barnizado airless

ÍNDICE

A ADVERTENCIAS.....	2	Q MOTOR NEUMÁTICO COMPLETO POMPA GHIBLI 30:1/40:1	
B PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO.....	3	VERSIONES DE CARRILLO Y DE PARED	18
C DATOS TÉCNICOS.....	3	R GRUPO DE BOMBEO COMPLETO GHIBLI 30:1/40:1	
D DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO.....	5	VERSIONES GALVANIZADO Y INOX	20
E TRANSPORTE Y DESEMBALAJE	6	S REGULACIÓN AIRE - AIRLESS DE CARRILLO RIF.	
F CONDICIONES DE GARANTÍA	6	96250.....	23
G NORMAS DE SEGURIDAD.....	7	T REGULACIÓN AIRE - AIRLESS DE PARED RIF.	
H PUESTA A PUNTO	8	96250/1	24
Conexión del aire de alimentación	8	U REGULACIÓN AIRE - AIR ASSISTED AIRLESS DE	
Conexión del tubo de recirculación y succión	8	CARRILLO RIF. 96262	25
Conexión de pistolas.....	9	V REGULACIÓN AIRE - AIR ASSISTED AIRLESS DE	
Preparación de pintura.....	9	PARED RIF. 96262/1	26
I FUNCIONAMIENTO	9	W FILTRO COMPLETO BOMBA GHIBLI DIVORCIADA	
J LIMPIEZA DE FINAL DE SERVICIO.....	10	30:1/40:1	28
K MANTENIMIENTO ORDINARIO	10	X SISTEMA DE ASPIRACIÓN - VERS. DIVORCIADA RIF.	
L RESTABLECIMIENTO MANUAL DEL MOTOR		16610 - VERS. INOX RIF. 16611	30
NEUMÁTICO.....	11	Y CARRILLO COMPLETO	31
M DESMONTAJE DEL MOTOR NEUMÁTICO	11	Z SOPORTE A LA PARED.....	32
N DESMONTAJE DEL GRUPO DE BOMBEO.....	12	AA CERTIFICADO ATEX.....	33
O INCONVENIENTES Y SOLUCIONES	13	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD.....	37
PIEZAS DE REPUESTO			
P MOTOR NEUMÁTICO COMPLETO BOMBA GHIBLI			
BASE 30:1/40:1	16		

**ESTE EQUIPO ES PARA USO EXCLUSIVAMENTE PROFESIONAL.
NO SE HA PREVISTO PARA USOS DIFERENTES DE LO DESCRITO EN ESTE MANUAL.**

Gracias por haber elegido un producto **SAMOA**.
Junto al artículo adquirido, Vds. recibirán una gama de servicios de asistencia que les permitirán alcanzar los resultados deseados, rápidamente y de manera profesional.

A ADVERTENCIAS

	<ul style="list-style-type: none"> • Lea atentamente este manual antes de usar el equipo. • Un uso inadecuado podría causar daños a personas o cosas. • No utilice la máquina bajo la influencia de drogas o alcohol. • No modifique por ningún motivo el equipo. • Utilice productos y disolventes compatibles con las diferentes partes componentes del equipo, leyendo atentamente las advertencias del productor. • Consulte los Datos Técnicos del equipo que contiene el Manual. • Controle el equipo a diario, y si observa que hay partes desgastadas, sustitúyalas utilizando EXCLUSIVAMENTE piezas de repuesto originales. • Mantenga a los niños y a los animales lejos de la zona de trabajo. • Siga todas las normas de seguridad.
	<ul style="list-style-type: none"> • Avisa del riesgo de accidente o daño grave al equipo si no se tiene en cuenta la advertencia.
   	<p>FUEGO Y PELIGRO DE EXPLOSIONES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Los vapores inflamables, como los que proceden de disolventes o pinturas, pueden incendiarse o explotar. • Para prevenir peligros de incendio o explosión: <ul style="list-style-type: none"> - Utilice el equipo SOLAMENTE en áreas bien ventiladas. Mantenga limpia la zona de trabajo - Elimine todas las fuentes de ignición, como llamas piloto, cigarrillos, linternas eléctricas portátiles, ropa sintética (potencial arco estático), etc.. - Conecte a tierra los equipos y todos los objetos conductores ubicados en el área de trabajo. - Utilice exclusivamente tubos “airless” conductores y conectados a tierra. - No emplee tricloroetano, cloruro de metileno, disolventes de hidrocarburo halogenado o fluidos que contengan estos disolventes en equipos de aluminio a presión. El uso de estas sustancias podría causar una reacción química peligrosa con riesgo de explosión. - No efectúe conexiones, no apague o encienda los interruptores de las luces en presencia de humos inflamables. • Si se advierten sacudidas o descargas eléctricas será necesario interrumpir inmediatamente la operación que se esté realizando con el equipo. • Tenga un extintor en las proximidades del área de trabajo.
	<ul style="list-style-type: none"> • Advierte el riesgo de lesiones y aplastamiento de los dedos por la presencia de partes móviles en el grupo. • Manténgase alejado de las piezas móviles. • No utilice el equipo sin las protecciones adecuadas. • Antes de iniciar cualquier operación de control o mantenimiento del equipo, siga el procedimiento de descompresión explicado en este manual, para evitar el riesgo que de repente el equipo se ponga en marcha inesperadamente.
 	<ul style="list-style-type: none"> • Indican el riesgo de reacciones químicas y riesgo de explosión si no se aplica la advertencia. • Existe el peligro de heridas o graves lesiones causadas por el contacto con el chorro de la pistola, si así sucediera, acuda INMEDIATAMENTE a un médico especificando el tipo de producto inyectado. • No pulverice sin haber instalado la protección de la boquilla y del gatillo de la pistola. • No ponga los dedos delante de la boquilla de la pistola. • Al finalizar el ciclo de trabajo y antes de efectuar cualquier intervención de mantenimiento, siga el procedimiento de descompresión.
	<ul style="list-style-type: none"> • Proporciona importantes indicaciones y consejos para la eliminación o el reciclaje de un producto respetando el medio ambiente.
     	<ul style="list-style-type: none"> • Indica la presencia de un borne con cable para la toma de tierra. • Utilice UNICAMENTE cables de extensión de 3 hilos y tomas eléctricas conectadas a tierra. • Antes de empezar a trabajar, asegúrese de que la instalación eléctrica esté dotada de conexión a tierra y que sea conforme con las normas de seguridad. • El fluido a alta presión que sale de la pistola, o bien de posibles fugas, puede causar inyecciones en el cuerpo. • Para evitar peligros de incendio o inyección: <ul style="list-style-type: none"> - Utilice el bloqueo de seguridad del gatillo de la pistola cuando no se esté pulverizando. - No meta las manos ni los dedos en la boquilla de la pistola. No intente parar pérdidas con las manos, el cuerpo u otros objetos. - No apunte con la pistola hacia sí mismo ni hacia otras personas. - No pulverice sin la protección de la boquilla. - Descargue la presión del sistema al terminar la pulverización y antes de realizar cualquier operación de mantenimiento. - No utilice componentes cuya presión de uso sea inferior a la presión máxima del sistema. - No deje que los niños utilicen el equipo. - Preste suma atención al contragolpe que podría producirse al accionar el gatillo de la pistola. <p>Si el fluido a alta presión penetra la piel, la herida podría parecer un “simple corte”, pero en realidad puede tratarse de un daño muy serio. Someta inmediatamente la herida a un tratamiento médico adecuado.</p>
   	<ul style="list-style-type: none"> • Avisan de la obligación de uso de guantes, gafas y máscaras de protección. • Utilice una indumentaria conforme con las normas de seguridad vigentes en el país en el que se emplea el equipo. • No se ponga brazaletes, pendientes, anillos, cadenas u otros objetos que pudieran obstaculizar su trabajo como operador. • No vista ropa con mangas anchas, bufandas, corbatas o cualquier prenda que pudiera quedar atrapada con las partes en movimiento del equipo durante el ciclo de trabajo y las operaciones de control y mantenimiento.

B PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

La bomba **GHIBLI 30:1 y 40:1** es una bomba neumática con aplicación para la pintura a alta presión sin aire (Airless).

La versión de acero inoxidable es indicada especialmente para pinturas hidrosolubles (a base de agua).

Fundamentalmente consiste en un motor por aire y una estructura definida "grupo de bombeo de material" o más sencillamente, "grupo de bombeo". En el motor neumático el aire comprimido genera el movimiento vertical alternado del pistón del motor; este movimiento se transmite mediante una varilla de conexión

al pistón del grupo de bombeo del material.

Esto hace que la bomba aspire el material y lo impulse hacia la salida.

El equipo incluye carretilla de transporte, el filtro para el material de alta presión, el regulador del aire de alimentación de la bomba, el tubo de aspiración del material (con filtro) y la tubería de retorno. La razón 30:1 o 40:1 indica que la presión de salida del material es de 30 o 40 veces la presión del aire de alimentación de la bomba.

	MATERIAL	COD.	CARRILLO	SISTEMA ASPIRACIÓN	FILTRO	TUBO	PISTOLA	TOBERA INCLUIDA
GHIBLI 30:1	Acero carbono	96105	•	•	•	-	-	-
		K96135	•	•	•	Cod. 14061	Cod. 21800	11-40 /13-40 toberas air-controlled airless
		K91480	•	•	•	Cod. 14061	Cod. 21801	13-40 tobera airless reversible TSC
	Acero inoxidable	96107	•	•	•	-	-	-
		K96137	•	•	•	Cod. 14061	Cod. 21800	11-40 /13-40 toberas air-controlled airless
		K91482	•	•	•	Cod. 14061	Cod. 21801	13-40 tobera airless reversible TSC
GHIBLI 40:1	Acero carbono	96041	•	•	•	-	-	-
		K96041	•	•	•	Cod. 14061	Cod. 21800	11-40 /13-40 toberas air-controlled airless
		K91041	•	•	•	Cod. 14061	Cod. 21801	13-40 tobera airless reversible TSC
	Acero inoxidable	96108	•	•	•	-	-	-
		K96108	•	•	•	Cod. 14061	Cod. 21800	11-40 /13-40 toberas air-controlled airless
		K91108	•	•	•	Cod. 14061	Cod. 21801	13-40 tobera airless reversible TSC

C DATOS TÉCNICOS

	GHIBLI 30:1	GHIBLI 40:1
Índice de presión de la bomba	30:1	40:1
Ajuste presión de aire	3 - 7 bar // 40 - 100 psi	3 - 7 bar // 40 - 100 psi
Presión máxima de salida del fluido	210 bar / 3.000 psi	280 bar / 4.000 psi
Capacidad por ciclo	60 cc	45 cc
Entrada aire	3/8" BSPP (F)	3/8" BSPP (F)
Rosca de salida de fluido	1/4" BSPT(M)	1/4" BSPT(M)
Rosca de entrada de fluido	M36X2 (M)	M36X2 (M)
Consumo de aire a 60 ciclos/minuto	3 bar 500 l/m	3 bar 500 l/m
	5 bar 840 l/m	5 bar 840 l/m
	7 bar 1.200 l/m	7 bar 1.200 l/m
Nivel de ruido	< 80 dB (A)	< 80 dB (A)
Diámetro motor y carrera pistón	4 1/4" - 4" // 108 mm - 100 mm	4 1/4" - 4" // 108 mm - 100 mm
Max. portata 60 cicli/min	3,6 l/min	2,7 l/min
Material juntas	PTFE + PE 1000	PTFE + PE 1000
Material grupo de bombeo	AISI 303 / Acciaio al carbonio	AISI 303 / Acciaio al carbonio
Material pistón	AISI 420B	AISI 420B
Peso	25 kg	25 kg
Altura (A)	930 mm	930 mm
Anchura (B)	450 mm	450 mm
Longitud (C)	450 mm	450 mm

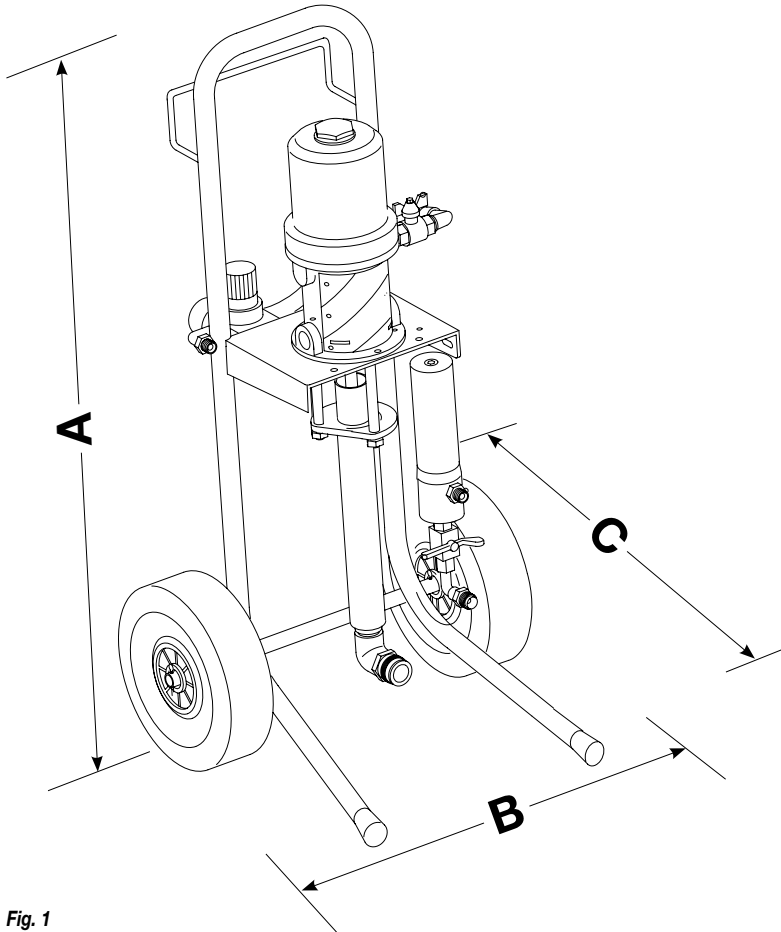


Fig. 1

Partes de la bomba que entran en contacto con el material:

Grupo de bombeo: acero al carbono galvanizado y aluminio o acero inox (según la versión)

Bolas de cierre: acero inox AISI 420B

Juntas: PTFE + Polietilene

Otras partes de la bomba:

Cuerpo motor y pistón: aluminio

Vástago pistón motor neumático: acero inox

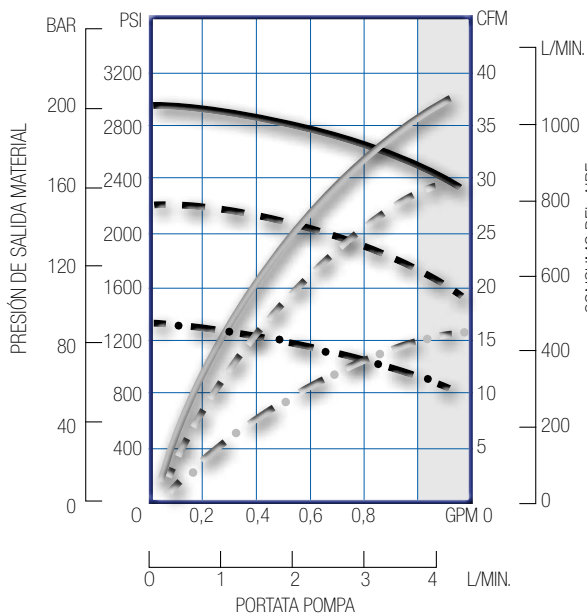
Carrillo: chapa pintada



Tenga en consideración estas indicaciones para evaluar la compatibilidad de un producto antes de emplearlo y también cuando vaya a eliminar alguno de los elementos de la bomba que ya no se utiliza, para poder programar el reciclaje de los componentes sin perjuicio del medio ambiente.

GHIBLI 30:1

La bomba puede funcionar en continuo cuando el caudal se limita a la zona blanca. Fuera de esta zona la velocidad tiene que ser intermitente.

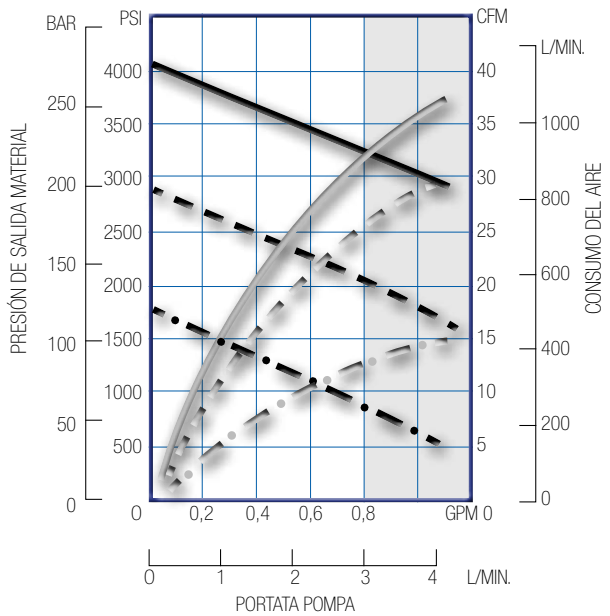


CURVA NEGRA: PRESION DE SALIDA MATERIAL
CURVA GRIS: CONSUMO DE AIRE

— 7 bar (100 psi) - - 5 bar (70 psi) - · - 3 bar (40 psi)

GHIBLI 40:1

La bomba puede funcionar en continuo cuando el caudal se limita a la zona blanca. Fuera de esta zona la velocidad tiene que ser intermitente.



CURVA NEGRA: PRESION DE SALIDA MATERIAL
CURVA GRIS: CONSUMO DE AIRE

— 7 bar (100 psi) - - 5 bar (70 psi) - · - 3 bar (40 psi)

D DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO

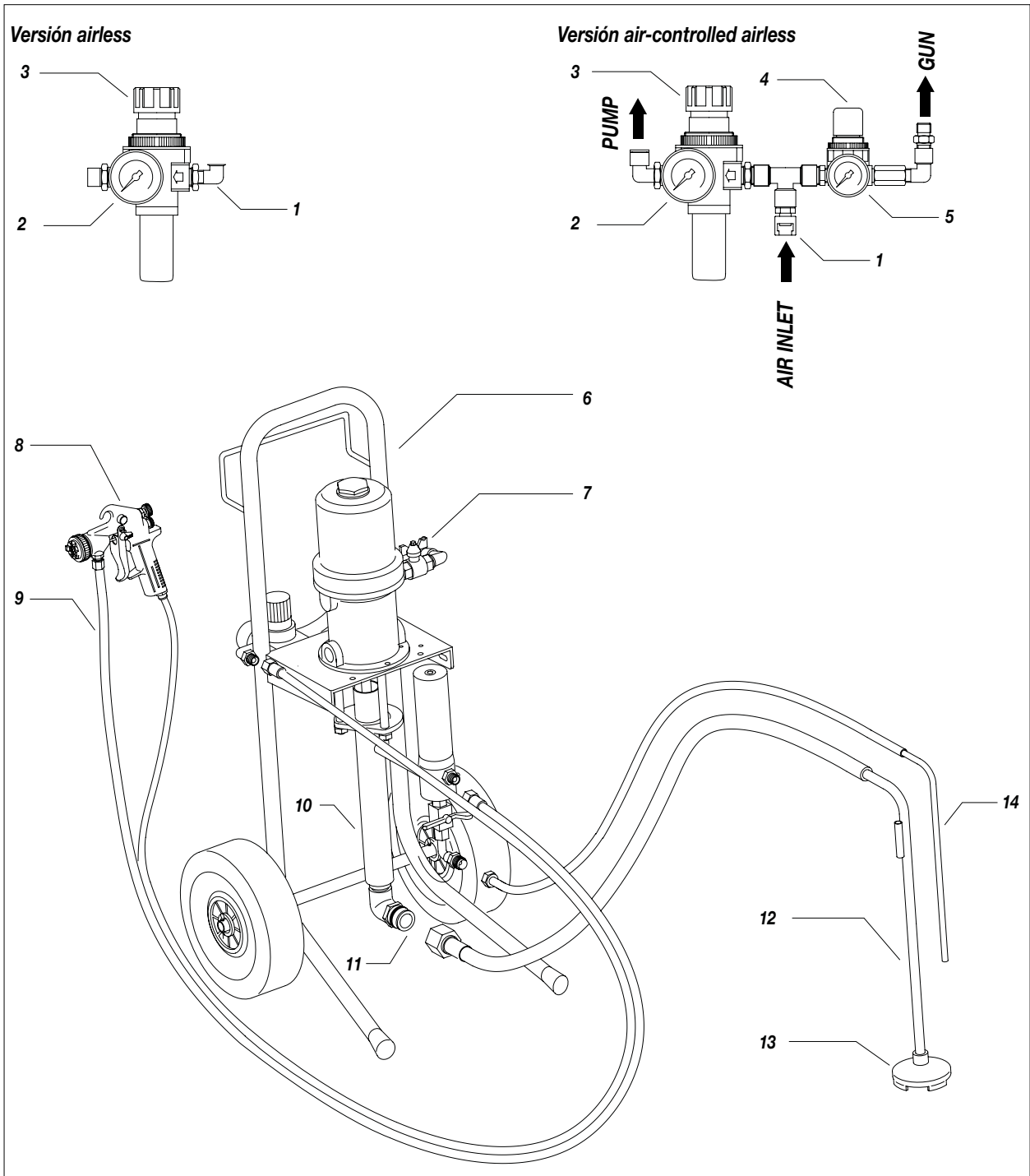


Fig. 1

Pos.	Descripción
1	Entrada del aire de alimentación
2	Manómetro presión aire de alimentación bomba
3	Regulador presión aire de alimentación bomba
4	Regulador presión aire de atomización
5	Manómetro presión aire de atomización
6	Carrillo para el transporte
7	Válvula apertura-cierre aire de alimentación

Pos.	Descripción
8	Pistola de barnizado air-mix
9	Manguera aire-material
10	Grupo de bombeo material
11	Racor de fijación del tubo de succión
12	Tubo aspiración material
13	Filtro aspiración material
14	Tubo de recirculación

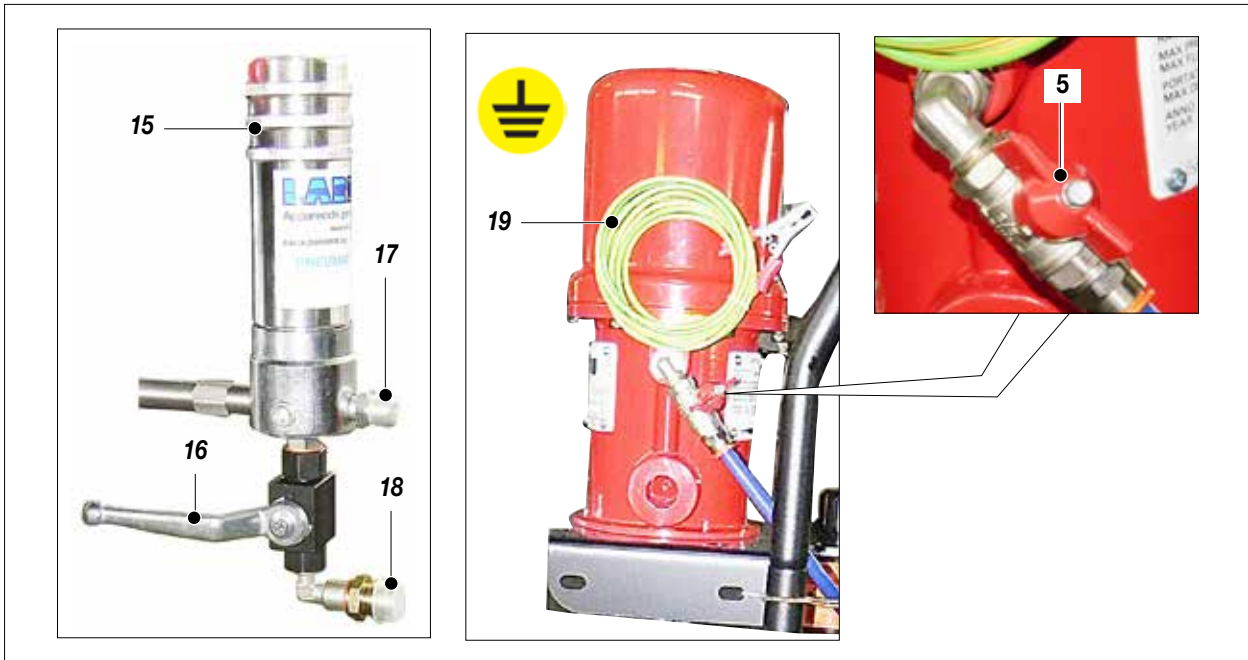


Fig. 2

Pos.	Descripción
15	Filtro alta presión salida material
16	Válvula recirculación
17	Conexión salida material

Pos.	Descripción
18	Racor de fijación del tubo de recirculación
19	Cable a tierra con abrazadera

E TRANSPORTE Y DESEMBALAJE

- Respete escrupulosamente la orientación del embalaje que se indica externamente mediante símbolos o mensajes.
- Antes de instalar el equipo, prepare un ambiente adecuado, con el espacio necesario, la iluminación correcta, el piso limpio y plano.
- Todas las operaciones de descarga y desplazamiento del equipo son de competencia del usuario quien tendrá que prestar gran atención para no provocar daños a personas o al equipo.

Para la operación de descarga utilice personal especializado y habilitado (operadores de grúa, carretilleros etc.) y un medio de elevación adecuado de capacidad suficiente para el peso de la carga y respete todas las normas de seguridad.

El personal tendrá que estar equipado con los dispositivos de protección individual necesarios.

- El fabricante no se asume ninguna responsabilidad en relación con la descarga y el transporte del equipo en el lugar de trabajo.
- Verifique la integridad del embalaje en el momento de su recepción. Saque el equipo del embalaje y controle que no haya sufrido daños durante su transporte.

Si comprueba que hay componentes rotos, contacte inmediatamente la empresa constructora y la agencia de transporte. El plazo máximo para comunicar la detección de daños es de 8 días desde la fecha de recepción del

equipo. La comunicación se tendrá que enviar mediante carta certificada con acuse de recibo dirigida a la empresa constructora y al transportista.

- La eliminación de los materiales de embalaje, por cuenta del usuario, se tendrá que efectuar en conformidad con la normativa vigente en el país en el que se utilice el equipo. En cualquier caso es una práctica aconsejable reciclar de manera lo más ecológicamente compatible los materiales de embalaje.

F CONDICIONES DE GARANTÍA

Las condiciones de garantía no se aplican en caso de:

- procedimientos de lavado y limpieza de los componentes no realizados correctamente y que causan malfuncionamiento, desgaste o daño del aparato o partes del mismo;
- uso inapropiado del aparato;
- uso contrario con la normativa nacional prevista;
- instalación incorrecta o defectuosa;
- modificaciones, intervenciones y mantenimientos no autorizados por el fabricante;
- uso de repuestos no originales y no relativos al modelo específico;
- inobservancia total o parcial de las instrucciones.



G NORMAS DE SEGURIDAD

- EL EMPRESARIO SERÁ RESPONSABLE DE LA INSTRUCCIÓN DEL PERSONAL SOBRE LOS RIESGOS DE ACCIDENTE, SOBRE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD DEL OPERADOR Y SOBRE LAS REGLAS GENERALES DE PREVENCIÓN DE ACCIDENTES PREVISTAS POR LAS DIRECTIVAS INTERNACIONALES Y POR LA LEGISLACIÓN DEL PAÍS EN EL CUAL ESTÁ INSTALADO EL EQUIPO ASÍ COMO SOBRE LA NORMATIVA EN MATERIA DE CONTAMINACIÓN MEDIO AMBIENTAL.
- EL PERSONAL ESTÁ OBLIGADO A COMPORTARSE EN ESCRUPULOSA OBSERVANCIA DE LA NORMATIVA SOBRE PREVENCIÓN DE ACCIDENTES DEL PAÍS EN EL CUAL ESTÁ INSTALADO EL EQUIPO ASÍ COMO DE LAS NORMAS EN MATERIA DE CONTAMINACIÓN MEDIO AMBIENTAL.



Lea atentamente e íntegramente las instrucciones antes de utilizar el producto. Conserve cuidadosamente las instrucciones. La manipulación o la sustitución sin autorización de uno o más componentes del equipo, el uso de accesorios, de utensilios, de materiales de consumo diferentes de los recomendados por el fabricante, podrían representar un peligro de accidente y exime al fabricante de toda responsabilidad civil o penal.

- MANTENGA EN ORDEN EL ÁREA DE TRABAJO. EL DESORDEN EN EL LUGAR DE TRABAJO COMPORTA EL PELIGRO DE ACCIDENTES.
- MANTENGA SIEMPRE UN BUEN EQUILIBRIO: EVITE POSICIONES INESTABLES.
- ANTES DE SU UTILIZACIÓN COMPRUEBE ESCRUPULOSAMENTE QUE NO HAYAN PIEZAS DAÑADAS Y QUE EL EQUIPO ESTÉ EN CONDICIONES DE REALIZAR SU TRABAJO DE MANERA CORRECTA.
- OBSERVE SIEMPRE LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y LA NORMATIVA VIGENTE.
- NO PERMITA QUE PERSONAS AJENAS PUEDAN ACCEDER AL ÁREA DE TRABAJO.
- NO SUPERE **NUNCA** LAS PRESIONES MÁXIMAS DE SERVICIO INDICADAS.
- NO DIRIJA **NUNCA** LA PISTOLA HACIA VD. MISMO O HACIA OTRAS PERSONAS. EL CONTACTO CON EL CHORRO PODRÍA CAUSAR HERIDAS GRAVES.
- EN CASO DE HERIDAS PRODUCIDAS POR EL CHORRO DE LA PISTOLA ACUDA INMEDIATAMENTE A UN MÉDICO ESPECIFICANDO EL TIPO DE PRODUCTO INYECTADO. NO SUBESTIME **NUNCA** UNA LESIÓN PROVOCADA POR LA INYECCIÓN DE UN FLUIDO.
- CORTE SIEMPRE LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA Y DESCARGUE LA PRESIÓN DEL CIRCUITO ANTES DE EFECTUAR CUALQUIER TIPO DE CONTROL O DE SUSTITUCIÓN DE PIEZAS DEL EQUIPO.

- NO MODIFIQUE POR NINGÚN MOTIVO CUALQUIER PIEZA DEL EQUIPO. VERIFIQUE REGULARMENTE LOS COMPONENTES DEL SISTEMA. SUSTITUYA LAS PIEZAS ROTAS O DESGASTADAS.
- AJUSTE Y CONTROLE TODOS LOS RACORES DE CONEXIÓN ENTRE LA BOMBA, LA MANGUERA Y LA PISTOLA ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO.
- UTILICE SIEMPRE MANGUERA PREVISTA EN EL SUMINISTRO ESTÁNDAR DE TRABAJO. EL EMPLEO DE ACCESORIOS O INSTRUMENTOS DIFERENTES DE LOS RECOMENDADOS EN EL PRESENTE MANUAL PODRÍA CAUSAR ACCIDENTES.
- EL FLUIDO CONTENIDO EN LA MANGUERA PODRÍA RESULTAR MUY PELIGROSO. MANEJE CUIDADOSAMENTE LA MANGUERA. NO TIRE DE LA MANGUERA PARA DESPLAZAR EL EQUIPO. NO UTILICE NUNCA UNA MANGUERA DAÑADA O REPARADA.
- NO PULVERICE POR NINGÚN MOTIVO SOBRE PRODUCTOS INFLAMABLES O DISOLVENTES EN AMBIENTES CERRADOS.
- NO UTILICE NUNCA EL EQUIPO EN AMBIENTES SATURADOS DE GASES POTENCIALMENTE EXPLOSIVOS.



La alta velocidad con la que el producto pasa por la manguera podría generar electricidad estática que se manifiesta con pequeñas descargas y chispas. Se recomienda conectar a tierra el equipo. La bomba está conectada a tierra por el hilo de masa del cable de alimentación eléctrica. La pistola está conectada a tierra mediante la manguera flexible de alta presión. Todos los objetos conductores que se encuentren en proximidad de la zona de trabajo deben estar conectados a tierra.



Verifique siempre la compatibilidad del producto con los materiales que componen el equipo (bomba, pistola, manguera y accesorios) con los cuales pueda entrar en contacto. No utilice pinturas o disolventes que contengan hidrocarburos halogenados (como el cloruro de metileno). Estos productos, en contacto con componentes de aluminio del equipo, podrían causar peligrosas reacciones químicas comportando un riesgo de explosión. No se acerque excesivamente al vástago del pistón de la bomba cuando está en funcionamiento o con presión. Un movimiento imprevisto o brusco del vástago del pistón puede provocar lesiones o el aplastamiento de los dedos.



Si el producto que se utiliza es tóxico evite su inhalación y el contacto con el mismo utilizando guantes y gafas de protección y mascarillas adecuadas. Tome las medidas de protección del oído necesarias si trabaja en las proximidades del equipo.

H PUESTA A PUNTO

CONEXIÓN DEL AIRE DE ALIMENTACIÓN

- Para la alimentación de la bomba utilice un tubo (H1) con un diámetro interior que no sea menor de 10 mm.

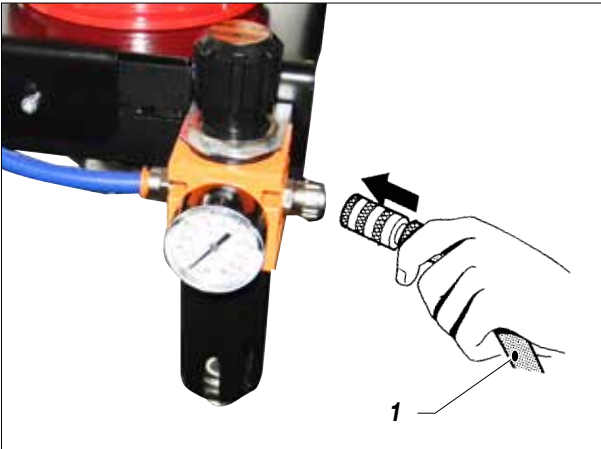


Fig. 1

CONEXIÓN DEL TUBO DE RECIRCULACIÓN Y SUCCIÓN

- Conecte el tubo de recirculación y succión a la bomba. El tubo de succión (H1) se puede apretar con las manos, mientras para el ajuste de la tubería de recirculación (H2) se aconseja utilizar una llave. NO use selladores de rosca en los racores.

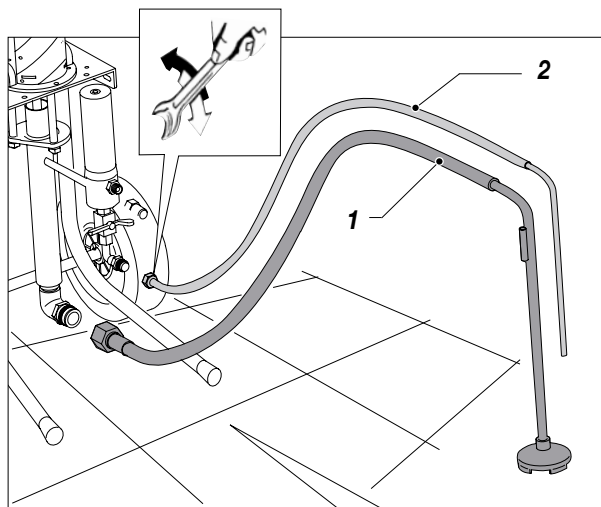


Fig. 2



CONEXIÓN PISTOLAS

Vers. AIRLESS

- Conecte la manguera de alta presión (3) a la bomba y a la pistola teniendo cuidado de que los racores queden bien ajustados (se aconseja utilizar dos llaves). NO use selladores de rosca en los racores.
- Asegurarse de que la pistola no tenga tobera.

Vers. "AIR-CONTROLLED AIRLESS"

- En la versión "AIR-CONTROLLED AIRLESS", además del tubo normal, (3) conectar la tubería de suministro de aire (4) a la unidad de regulación del aire (5).

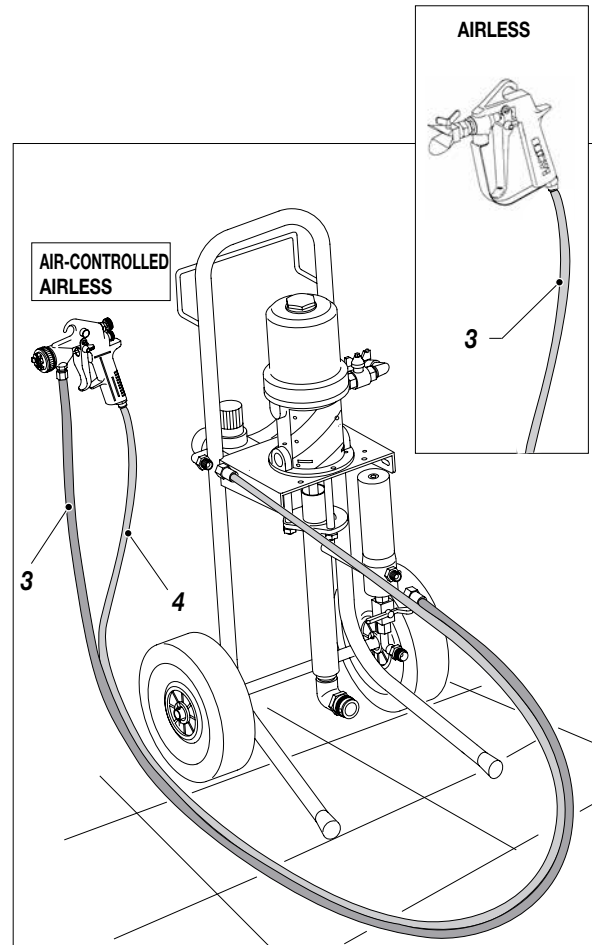


Fig. 3

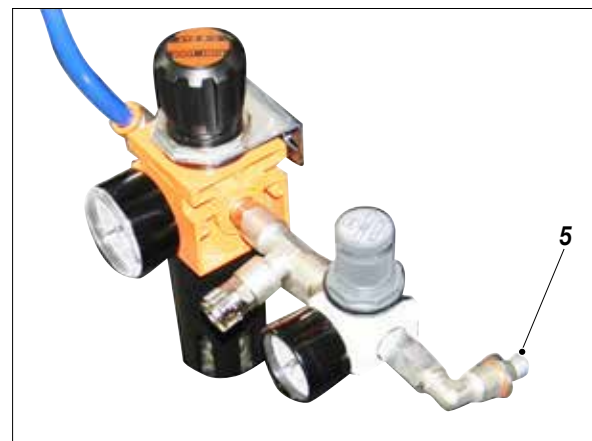


Fig. 4

LAVADO DEL EQUIPO NUEVO

- El equipo se suministra tras haber sido ensayado en fábrica con aceite mineral ligero el cual queda en el interior del grupo de bombeo como protección. Por lo tanto antes de aspirar el producto es necesario efectuar un lavado con disolvente.
- Sumergir el tubo de aspiración (1) en el depósito del disolvente de lavado.
- Colocar el tubo de retorno (2) en un contenedor (se recomienda usar un recipiente de metal).

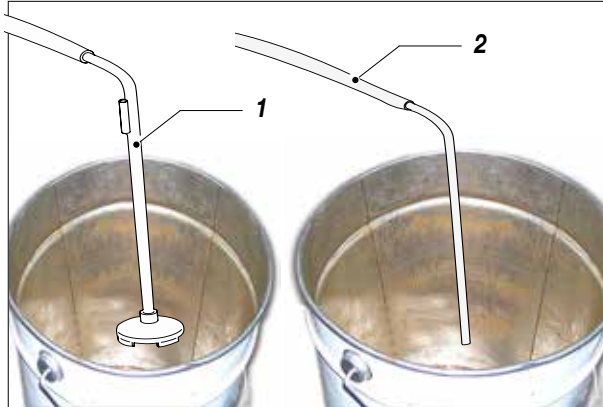


Fig. 5

- Abrir el grifo de recirculación (6).

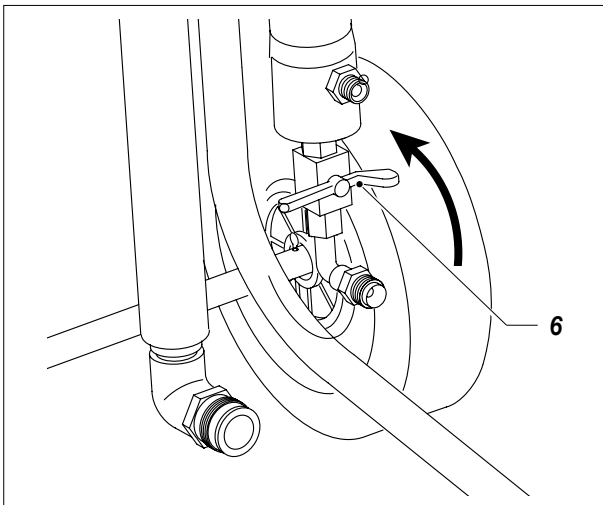


Fig. 6

- Regular la presión de alimentación de la bomba en 3 bares y abrir la válvula de suministro de aire.
- La bomba se pone en marcha y expulsa el aceite de la tubería de retorno. Cerrar el grifo de recirculación hasta que se vea salir el disolvente limpio.
- Levantar el tubo de aspiración del cubo del disolvente.
- Apuntar la pistola contra un recipiente de recogida (7) y mantener apretada la palanca del gatillo para descargar el aceite residual. Soltar el gatillo hasta que se vea salir solvente limpio.
- Apuntar la pistola contra el recipiente del solvente y apretar el disparador para recuperar el disolvente limpio que queda en la bomba.
- Una vez que la bomba acelere (la bomba "está en vacío") cerrar la válvula de suministro de aire.

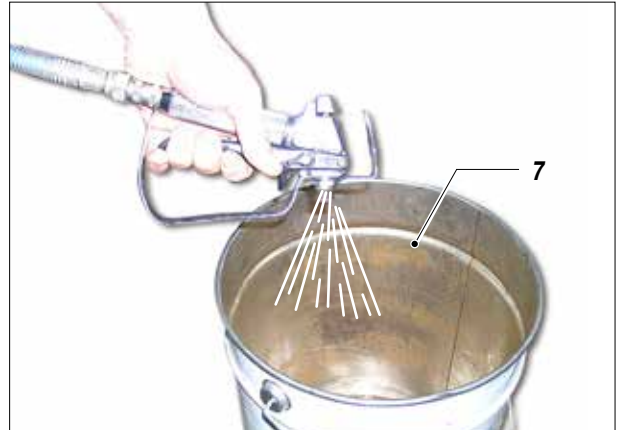


Fig. 7

PREPARACIÓN DE LA PINTURA

- Asegúrese de que el producto sea adecuado para una aplicación mediante pulverización.
- Mezcle y filtre el producto antes de su uso. Para la filtración se aconseja emplear mangas filtrantes LARIUS METEX fina (Ref. 214) y gruesa (Ref. 215).



Asegúrese de que el producto que se quiere aplicar sea compatible con los materiales con los cuales está fabricado el equipo (acero inoxidable y aluminio). Para ello consulte con el proveedor del producto.

FUNCIONAMIENTO

- Utilice el equipo sólo una vez que haya completado todas las operaciones de PUESTA A PUNTO descritas en las páginas anteriores.



Controle todos los racores de conexión de los diferentes componentes (bomba, tubo flexible, pistola, etc.) antes de utilizar el equipo.

- Utilice el lubricante (1) suministrado con el equipo (ref. 16340) para facilitar el deslizamiento del pistón dentro de la empaquetadura y interponer el aceite al aire.



Fig. 1



Antes de iniciar la jornada de trabajo, controle que la virola esté colmada de aceite hidráulico (ref. 16340); el aceite favorece el deslizamiento del pistón e impide que el material que hubiera rebasado el sello de las juntas, se pueda secar cuando se detiene el equipo.

- Coloque la boquilla pulverizadora apropiada en la pistola, teniendo en cuenta las características del material que se va utilizar y la clase de trabajo a realizar.
- Sumergir el tubo de aspiración y el tubo de recirculación en el depósito del producto.
- Abrir la válvula de recirculación
- Regular la presión de alimentación de la bomba en 3-4 bares y abrir la válvula de suministro de aire.
- Deje que el producto circule por unos segundos. Luego cierre la llave de retorno. La bomba seguirá funcionando hasta que el producto llene la manguera de alta presión hasta llegar a la pistola, después se detendrá automáticamente.
- Aumente la presión de suministro de la bomba a un nivel que permita pulverizar bien el producto.
- Un chorro inconstante y marcado hacia las alas indica una presión de ejercicio demasiado baja. Al contrario una presión demasiado alta provoca una gran nube (overspray) con pérdida de material.
- Pulverice moviendo simultáneamente la pistola en dirección lateral para lograr un espesor de pintura parejo y no excesivo.
- Proceda siempre a pasadas regulares en bandas paralelas (pistola manual).
- Mantenga una distancia constante entre la pistola y la superficie que está pintando y colóquese perpendicularmente a la misma.



No dirija NUNCA la pistola hacia vd. mismo o hacia otras personas. El contacto con el chorro podría provocar heridas graves.

J LIMPIEZA DE FINAL DE SERVICIO

- Levantar el tubo de aspiración del cubo del producto.
- Regular la presión de alimentación de la bomba en 3-4 bares y abrir la válvula de retorno para recuperar el producto que queda en el equipo.
- Una vez que la bomba acelere, cerrar la válvula de suministro de aire.
- Apunte la pistola contra el recipiente de recogida del producto y apriete el gatillo para descargar la presión.
- Quite la boquilla de la pistola y límpiela con disolvente.
- Sumerja el tubo de aspiración en el cubo de limpieza con disolvente (asegúrese de que es compatible con el producto

que está utilizando).

- Colocar el tubo de retorno en un contenedor (se recomienda usar un recipiente de metal)
- Abrir el grifo de recirculación
- Abra la válvula de suministro de aire a fin de que la bomba vuelva a arrancar.
- Cerrar el grifo de recirculación hasta que se vea salir el disolvente limpio.
- Levantar el tubo de aspiración del cubo del disolvente.
- Apuntar la pistola contra un recipiente de recogida y mantener apretada la palanca del gatillo para descargar el producto residual.
- Una vez que la bomba acelere (la bomba "está en vacío") cerrar la válvula de suministro de aire.
- Si se prevé un largo periodo de inactividad es aconsejable aspirar aceite mineral ligero y dejarlo en el interior del grupo de bombeo.
- Antes de utilizar nuevamente el equipo ejecute el procedimiento de lavado.



Conserve los fluidos peligrosos en recipientes adecuados. Dichos productos se tienen que eliminar con arreglo a las leyes que rigen la eliminación de residuos industriales

K MANTENIMIENTO ORDINARIO



Corte siempre el suministro de aire comprimido y descargue la presión de la instalación antes de efectuar cualquier tipo de control o de mantenimiento en la bomba.

- Verifique periódicamente (y cada vez que se ponga en marcha la bomba después de un largo periodo de inactividad) que el collarín prensaestopas (1) no se haya aflojado pues esto causa escapes del producto.

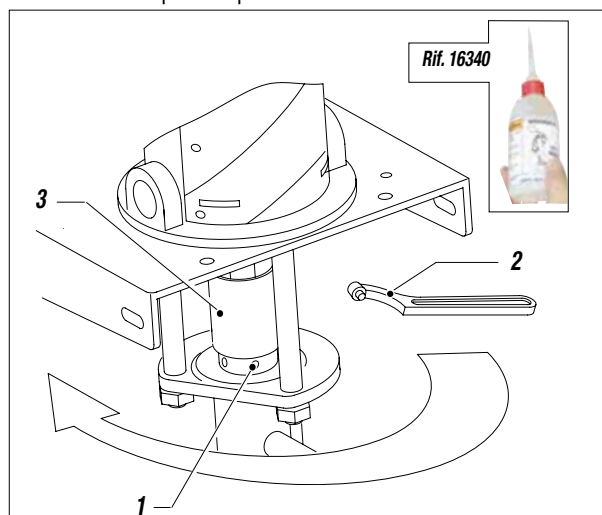


Fig. 1

- Para apretar el collarín (1) utilice la llave que se suministra (2). El collarín debe estar bien apretado de manera que impida fugas pero no excesivamente para no causar el agarrotamiento del pistón y el desgaste excesivo de las juntas. Si viera que los escapes de producto continúan, sustituya las juntas.
- Desmontar el filtro de aspiración (4) y limpiar.

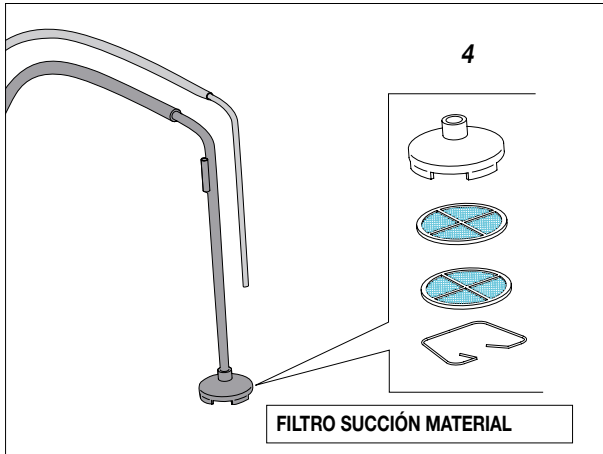


Fig. 2



Antes de iniciar la jornada de trabajo, controle que la virola (3) esté colmada de aceite hidráulico (ref. 16340); el aceite favorece el deslizamiento del pistón e impide que el material que hubiera rebasado el sello de las juntas, se pueda secar cuando se detiene el equipo.

- Desmontar el filtro de salida material (5) y limpiar.
- Controle periódicamente la línea de suministro de aire a la bomba. Asegúrese de que el aire sea siempre limpio y lubricado.

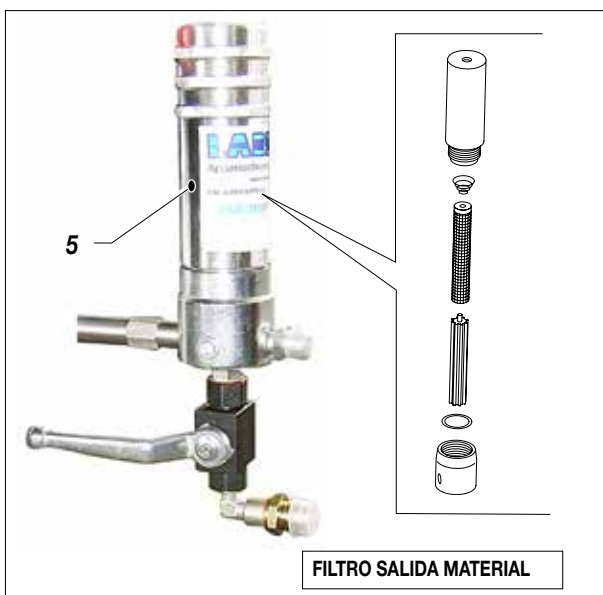


Fig. 3

L RESTABLECIMIENTO MANUAL DEL MOTOR NEUMÁTICO

- La presión del aire de alimentación de la bomba no debe superar nunca el valor máximo indicado en los datos técnicos. Si se supera dicho valor se puede provocar el bloqueo de las válvulas del motor neumático en la posición intermedia.
- Para volver a poner en marcha un motor bloqueado, cerrar la alimentación del aire y descargar la presión del circuito. Esto debería permitir el reajuste de las válvulas.
- Si el motor permanece bloqueado, proceder como se indica a continuación:
 - Cerrar la alimentación de aire a la bomba y evacue la presión residual en el sistema;
 - Desenroscar la tapa del motor (1) y llevarla hacia arriba junto con la barra de guía (2), soltando así manualmente el grupo de inversión de carrera.
 - Volver a enroscar la tapa .

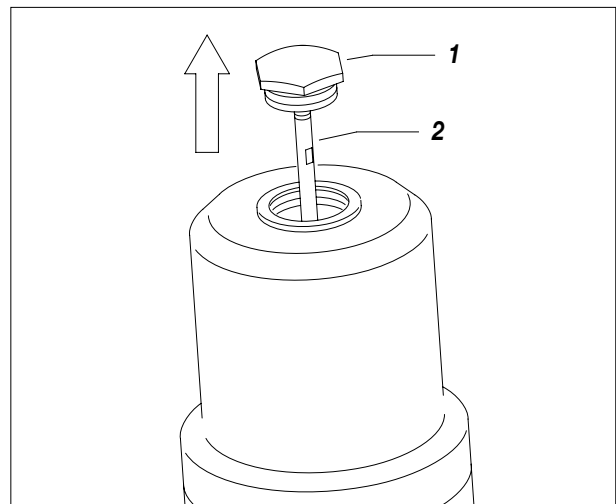


Fig. 1

M DESMONTAJE DEL MOTOR NEUMÁTICO

- Cerrar el suministro de aire a la bomba y descargue la presión que quede en el sistema;
- Desenroscar la tapa del motor (1) y llevarla hacia arriba junto con la barra de guía (2).
- Mantener detenida la barra de guía (2) y quitar la tapa (1) (utilizar dos llaves).



Sustituir de inmediato la tapa por una tuerca normal M8 (3) antes de dejar que se deslice la barra de guía dentro del cilindro.

- Quitar los tornillos (4) y las arandelas (5).
- Sacar con cuidado el cilindro motor (6) de la bomba.
- Controlar el estado de cada parte del motor.

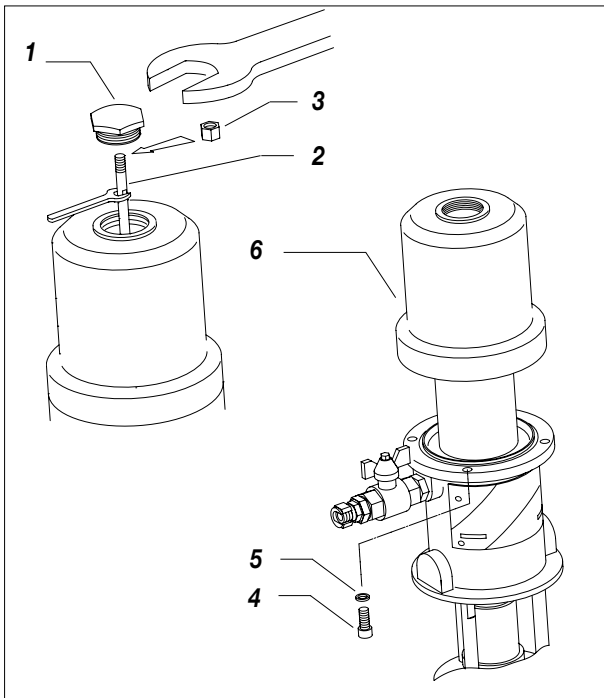


Fig. 1

- Para la eventual sustitución de los tornillos (7) del travesaño (8), para el reensamblaje y su regulación exacta, véase el dibujo que aparece a continuación.

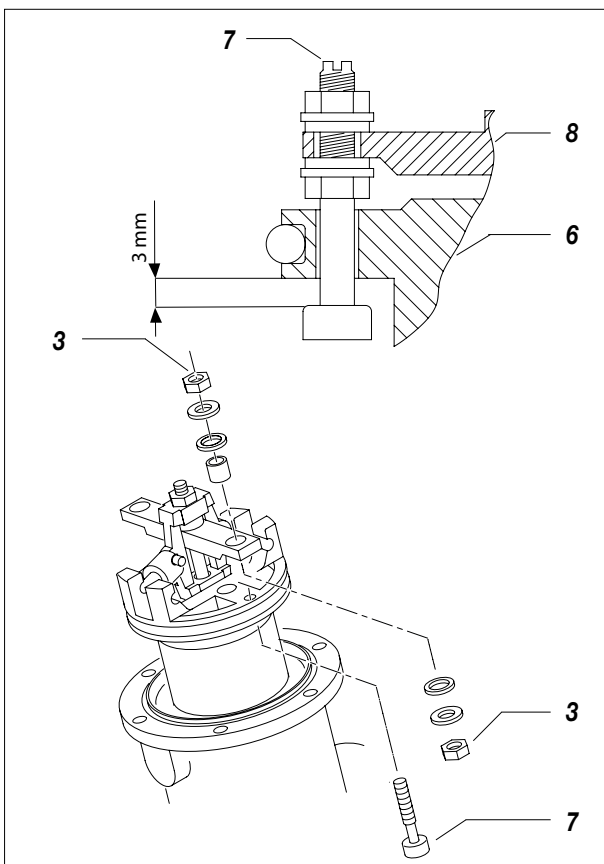


Fig. 2

N DESMONTAJE DEL GRUPO DE BOMBEO

- Siga el procedimiento de limpieza después del trabajo antes de desmontar la unidad de bombeo.
- Desconecte el tubo de aspiración, la tubería de retorno, la manguera de alta presión que va a la pistola y el tubo que conecta la línea de suministro de aire comprimido.
- **1** Desenroscar el filtro alta presión de la bomba.
- **2** Desenroscar las tuercas (1).

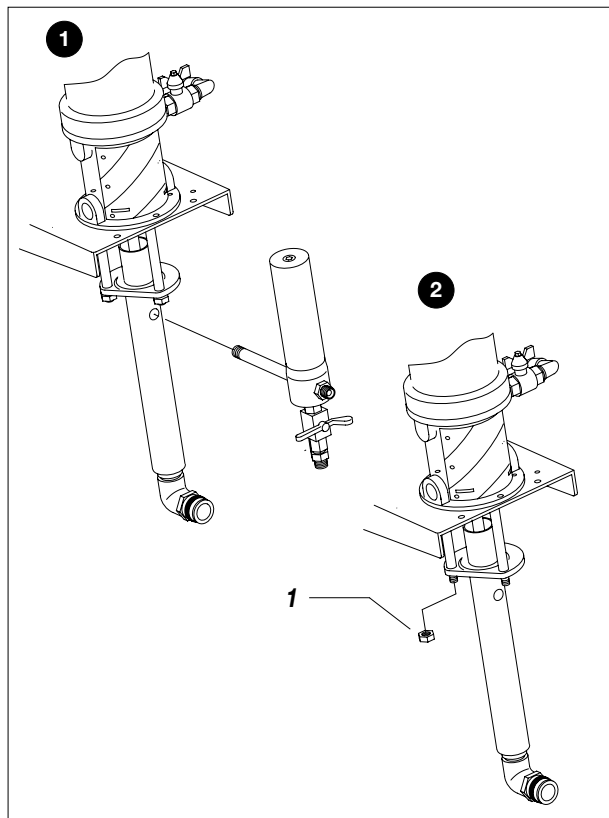


Fig. 1

- **3** Empuje hacia sí mismo la unidad de bombeo para que pueda quitar el pasador (2) (para facilitar esta operación deje abierta la válvula de paso del aire).
- **4** Desenrosque el vástago del motor neumático para separar el grupo de bombeo.
- **5** Desenroscar el codo de aspiración y la válvula de entrada y limpiar y / o reemplazar si es necesario las piezas de la misma.
- **6** Desenroscar el collarín prensaestopas.
- **7** Quitar desde abajo el vástago del pistón.
Desmunte el vástago del pistón y sustituya las juntas gastadas.
- Retire, si fuera necesario las juntas superiores para sustituir las.
- Para montar de nuevo correctamente las piezas consulte el despiece y la figura.

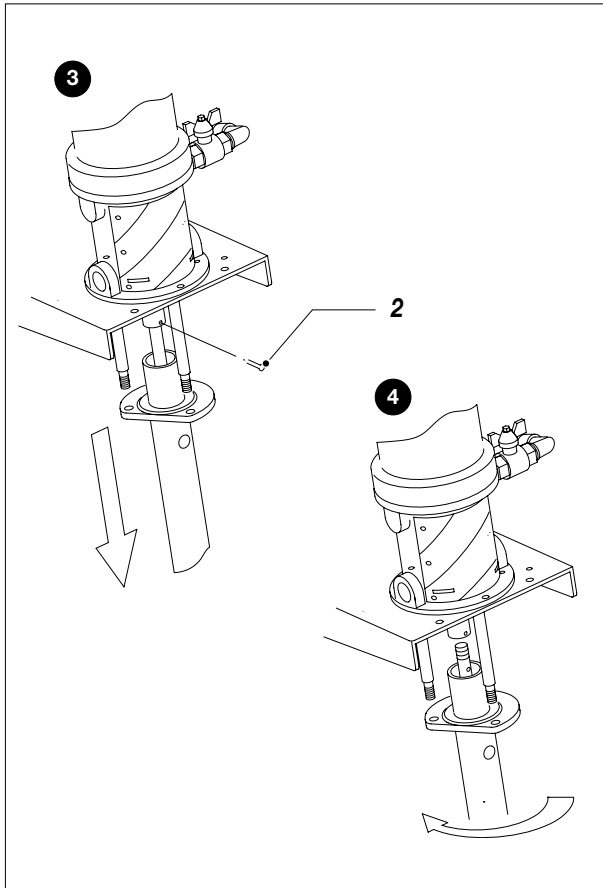


Fig. 2

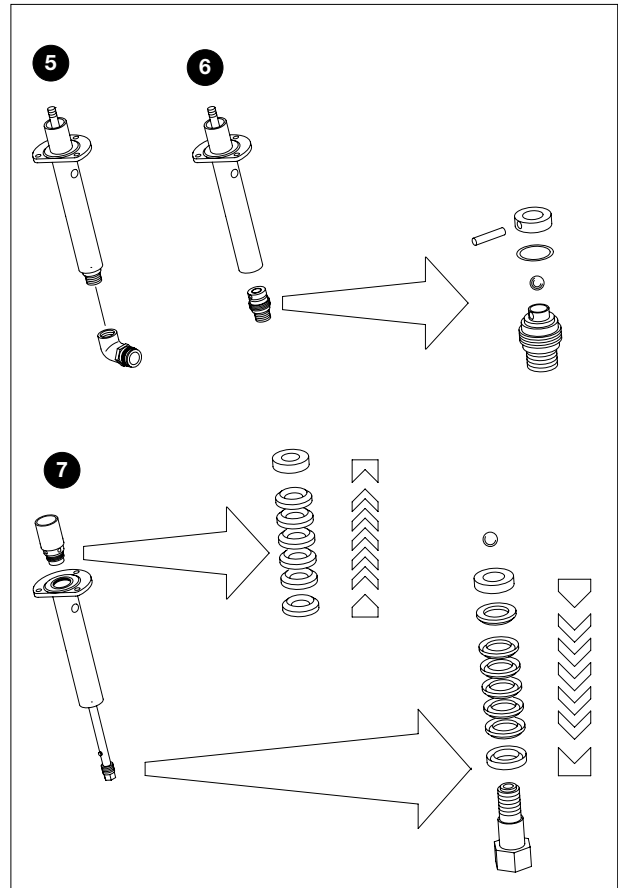


Fig. 3

0 INCONVENIENTES Y SOLUCIONES

Problem	Cause	Solution
La bomba no entra en funcionamiento	El aire de alimentación es insuficiente;	Controle la línea de suministro de aire. Aumente el diámetro del tubo de alimentación;
	Línea de salida del producto obstruida;	-Abra la válvula de recirculación y ver si la bomba arranca. Desenroscar el filtro de alta presión y limpiar y/o sustituir el tamiz del filtro. Limpie y/ o reemplace el filtro de la pistola. - Limpiar. Desconecte el tubo de salida del producto. Alimente la bomba con el mínimo de presión y compruebe si la bomba arranca sin el tubo de salida;
	Línea de ingreso del producto obstruida;	Limpiar el tubo de aspiración;
	Producto seco dentro del grupo de bombeo;	Desmante el grupo de bombeo y limpie;
	Motor neumático bloqueado en la posición intermedia;	Reducir la presión de alimentación; Véase el párrafo " Restablecimiento manual del motor neumático ";
Rotura piezas del motor neumático;	Desmante el motor y controlar;	

Problem	Cause	Solution
La bomba tiene un funcionamiento acelerado y no entra en presión	Falta de producto;	Añada producto;
	La bomba aspira aire;	Controlar el tubo de aspiración;
	Empaquetadura de la bomba desgastada;	Sustituir la empaquetadura inferior;
	Válvula de aspiración desgastada o parcialmente obstruida;	Desmonte la válvula de aspiración. Limpie y, si fuera necesario, sustituya las piezas desgastadas;
	Filtro de aspiración obturado;	Limpie y/ o reemplace los dos discos del filtro de aspiración;
	Filtro de aspiración demasiado fino;	Extraiga el disco fino y dejar sólo el disco de malla más abierta
	Válvula de salida desgastada	Desmonte la válvula de salida del producto. Limpie y, si fuera necesario, sustituya las piezas desgastadas;
La bomba funciona pero el equipo no se detiene cuando está llena (el vástago del pistón no para de subir y/o bajar)	Juntas del vástago de bombeo desgastadas;	Sustituya las juntas inferiores
	Válvula de aspiración desgastada o parcialmente obstruida;	Desmonte la válvula de aspiración. Limpie y, si fuera necesario, sustituya las piezas desgastadas;
	Válvula de salida del producto desgastada o parcialmente obstruida;	Desmonte la válvula de salida del producto. Limpie y, si fuera necesario, sustituya las piezas desgastadas;
	Juntas superiores desgastadas;	Apriete el collarín prensaestopas;
La bomba funciona pero no sale suficiente producto	Válvula de aspiración desgastada o parcialmente obstruida;	Desmontar la válvula de aspiración. Limpiar y/o sustituir las partes desgastada si fuera necesario;
	Línea de salida del producto atascada;	Limpiar, desconectar el tubo de salida del producto, alimentar la bomba al mínimo de la presión y comprobar si el caudal aumenta sin el tubo de salida;
	La presión del aire de alimentación es demasiado baja;	Aumentar la presión del aire;
Pérdida de producto de la cubeta del lubricante	Juntas superiores desgastadas;	Apretar la abrazadera de ajuste de las juntas. Si continúa la pérdida de producto, sustituya las juntas superiores de la bomba;
El equipo no aspira el producto	Filtro de aspiración obturado;	Límpielo o sustitúyalo;
	Filtro de aspiración demasiado fino;	Sustitúyalo con un filtro de malla más abierta (con productos muy densos quite el filtro);
	El equipo aspira aire;	Controle el tubo de aspiración;
Al presionar el gatillo de la pistola, la presión del material cae considerablemente	La boquilla está muy grande o desgastada;	Sustitúyalo con uno más pequeño
	El filtro de la culata de la pistola es demasiado fino;	Sustitúyalo con un filtro de malla más abierta;



Descargue siempre la presión del aire comprimido antes de efectuar cualquier tipo de control o de sustitución de piezas de la bomba.

PIEZAS DE REPUESTO

P Motor neumático completo bomba Ghibli base 30:1 / 40:1 pag. 16

Q Motor Neumático Completo Pompa Ghibli 30:1 / 40:1 Versiones De Carrillo Y De Pared Pag. 18

W Filtro completo bomba Ghibli divorciada 30:1/40:1 pag. 28

R Grupo De Bombeo Completo Ghibli 30:1/40:1 Versiones Galvanizado y Inox pag. 20



Y Carrillo completo pag. 31

S-T Regulación Aire - AIRLESS (de carrillo y de pared) pag. 23-24

U-V Regulación Aire vers. AIR-CONTROLLED AIRLESS (de carrillo y de pared) pag. 25-26

X Sistema de aspiración pag. 30



Z Soporte a la pared pag. 32

P MOTOR NEUMÁTICO COMPLETO BOMBA GHIBLI BASE 30:1 / 40:1

ATENCIÓN: para cada componente indique siempre su código y la cantidad.

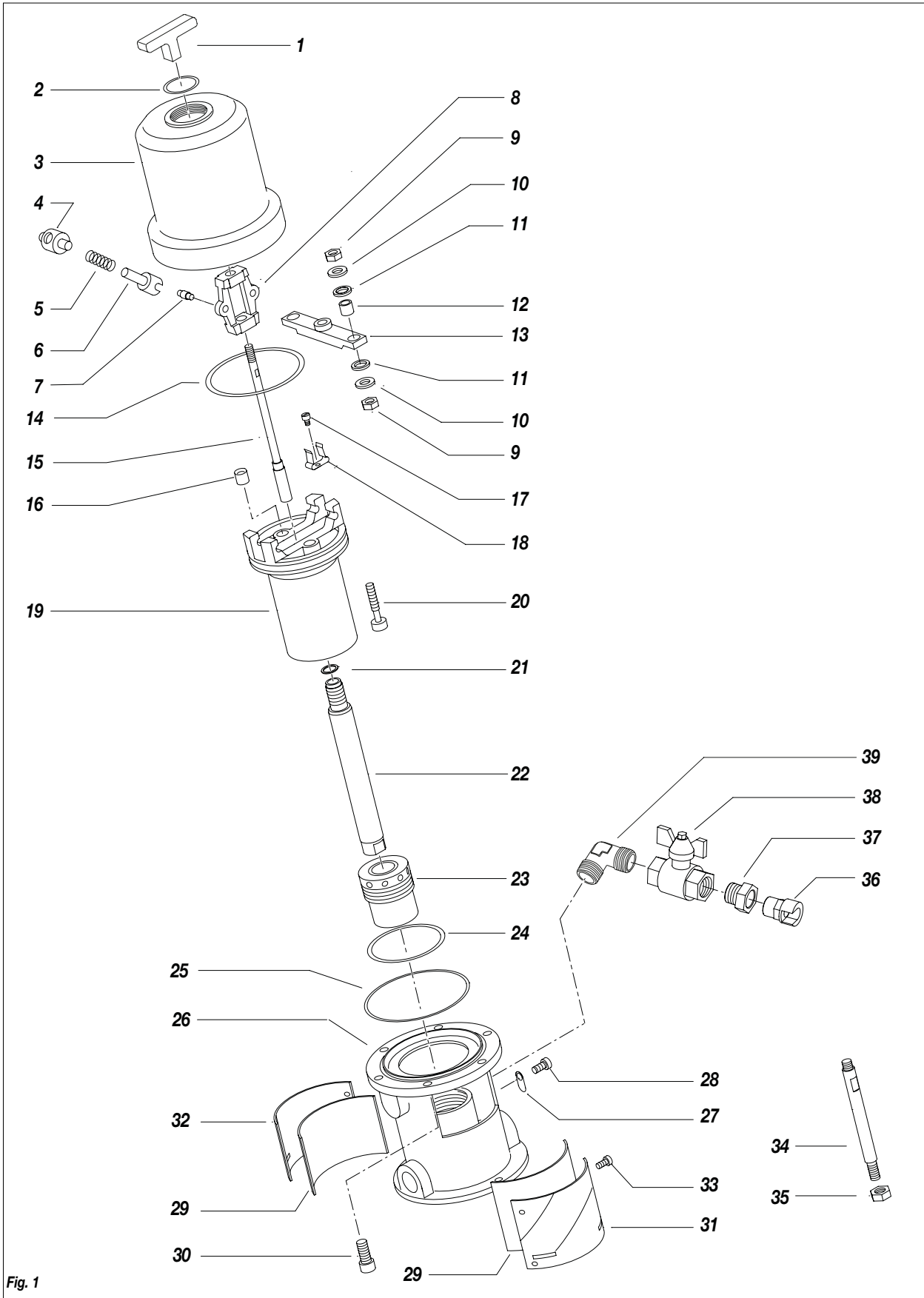


Fig. 1

Pos.	Código	Descripción	Cant.
-	96550/1	Motor completo bomba base 30:1	-
-	96551/1	Motor completo bomba base 40:1	-
1	91602	Tapa bomba base	1
2	95075	Anillo OR	1
3	96003	Cilindro motor	1
4	96005	Rodillo	2
5	96006	Resorte	2
6	96007	Horquilla	2
7	96024	Perno horquilla	2
8	96008	Balancín	1
9	4108	Tuerca	4
10	32024	Arandela	4
11	96111	Guarnición	4
12	96112	Cepillo	2
13	96110	Travesaño	1
14	96012	Anillo OR	1
15	96010	Varilla de guía	1
16	96009	Válvula	2
17	96025	Tornillo M4	2
18	96011	Resorte guía travesaño	2
19	96013	Pistón motor	1

Pos.	Código	Descripción	Cant.
20	96027	Tornillo válvula completa	2
21	33031	Arandela	1
22	96016	Stelo pistone	1
23	96017	Casquillo	1
24	96020	Anillo OR	1
25	96018	Anillo OR	1
26	96021	Soporte motor	1
27	96210	Placa de toma de tierra	1
28	96211	Tornillo M6	1
29	96022/1	Guarnición in feltro	2
30	96031	Tornillo M8	6
31	96022	Placa delantera	1
32	96032	Placa trasera mod. 30:1	1
	96036	Placa trasera mod. 40:1	1
33	96028	Tornillo M4	12
34	96072	Tirante	3
35	96080	Tuerca M10	3
36	10103	Empalme de bayoneta	1
37	96261	Reducción	1
38	96253	Válvula	1
39	96213	Codo	1

KIT EMPAQUETADURA MOTOR - CÓDIGO 40050

Pos.	Descripción	Cant.
2	Anillo OR	1
10	Arandela	4
11	Guarnición	4
14	Anillo OR	1
16	Válvula	2
20	Tornillo válvula completa	2
24	Anillo OR	1
25	Anillo OR	1

DISPOSITIVO PARA INVERSIÓN MOVIMIENTO MOTOR VEGA-GHIBLI - CÓDIGO 40401

Pos.	Descripción	Cant.
5	Muelle	2
6	Horquilla	2
7	Perno horquilla	2

KIT GUARNICIÓN IN FELTRO - CÓDIGO 40052

Pos.	Descripción	Cant.
29	Guarnición	2

Q MOTOR NEUMÁTICO COMPLETO POMPA GHIBLI 30:1 / 40:1 VERSIONES DE CARRILLO Y DE PARED

ATENCIÓN: para cada componente indique siempre su código y la cantidad.

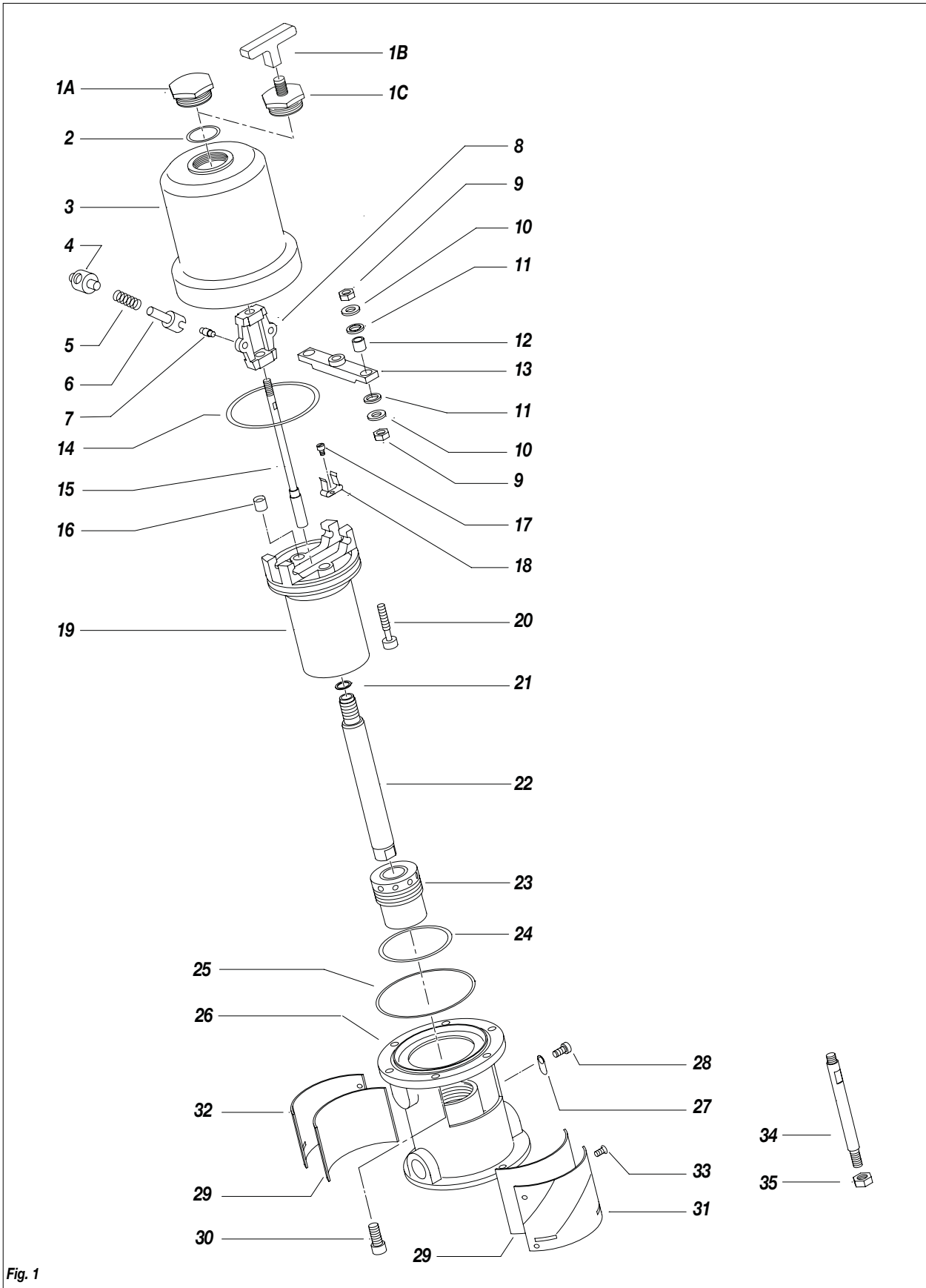


Fig. 1

MOTOR COMPLETO GIBLI 30:1

Código	Descripción
96550	Motor completo versión de carrillo
96550/2	Motor completo versión de pared

MOTOR COMPLETO GIBLI 40:1

Código	Descripción
96551	Motor completo versión de carrillo
96551/2	Motor completo versión de pared

Pos.	Código	Descripción	Cant.
1A	96001	Tapa versión de carrillo	1
1B	91602	Tapa versión bomba base y de pared	1
1C	91603	Tapa versión bomba base y de pared	1
2	95075	Anillo OR	1
3	96003	Cilindro motor	1
4	96005	Rodillo	2
5	96006	Resorte	2
6	96007	Horquilla	2
7	96024	Perno horquilla	2
8	96008	Balancín	1
9	4108	Tuerca	4
10	32024	Arandela	4
11	96111	Guarnición	4
12	96112	Cepillo	2
13	96110	Travesaño	1
14	96012	Anillo OR	1
15	96010	Varilla de guía	1
16	96009	Válvula	2
17	96025	Tornillo M4	2

Pos.	Código	Descripción	Cant.
18	96011	Resorte guía travesaño	2
19	96013	Pistón motor	1
20	96027	Tornillo válvula completa	2
21	33031	Arandela	1
22	96016	Stelo pistone	1
23	96017	Casquillo	1
24	96020	Anillo OR	1
25	96018	Anillo OR	1
26	96021	Soporte motor	1
27	96210	Placa de toma de tierra	1
28	96211	Tornillo M6	1
29	96022/1	Guarnición	2
30	96031	Tornillo M8	6
31	96022	Placa delantera	1
32	96032	Placa trasera mod. 30:1	1
	96036	Placa trasera mod. 40:1	1
33	96028	Tornillo M4	12
34	96072	Tirante	3
35	96080	Tuerca M10	3

KIT EMPAQUETADURA MOTOR - CÓDIGO 40050

Pos.	Descripción	Cant.
2	Anillo OR	1
11	Guarnición	4
14	Anillo OR	1
16	Válvula	2
20	Tornillo válvula completa	2
24	Anillo OR	1
25	Anillo OR	1

DISPOSITIVO PARA INVERSIÓN MOVIMIENTO MOTOR VEGA-GIBLI - CÓDIGO 40401

Pos.	Descripción	Cant.
5	Muelle	2
6	Horquilla	2
7	Perno horquilla	2

KIT GUARNICIÓN IN FELTRO - CÓDIGO 40052

Pos.	Descripción	Cant.
29	Guarnición	2

R GRUPO DE BOMBEO COMPLETO GHIBLI 30:1/40:1 VERSIONES GALVANIZADO Y INOX

ATENCIÓN: para cada componente indique siempre su código y la cantidad.

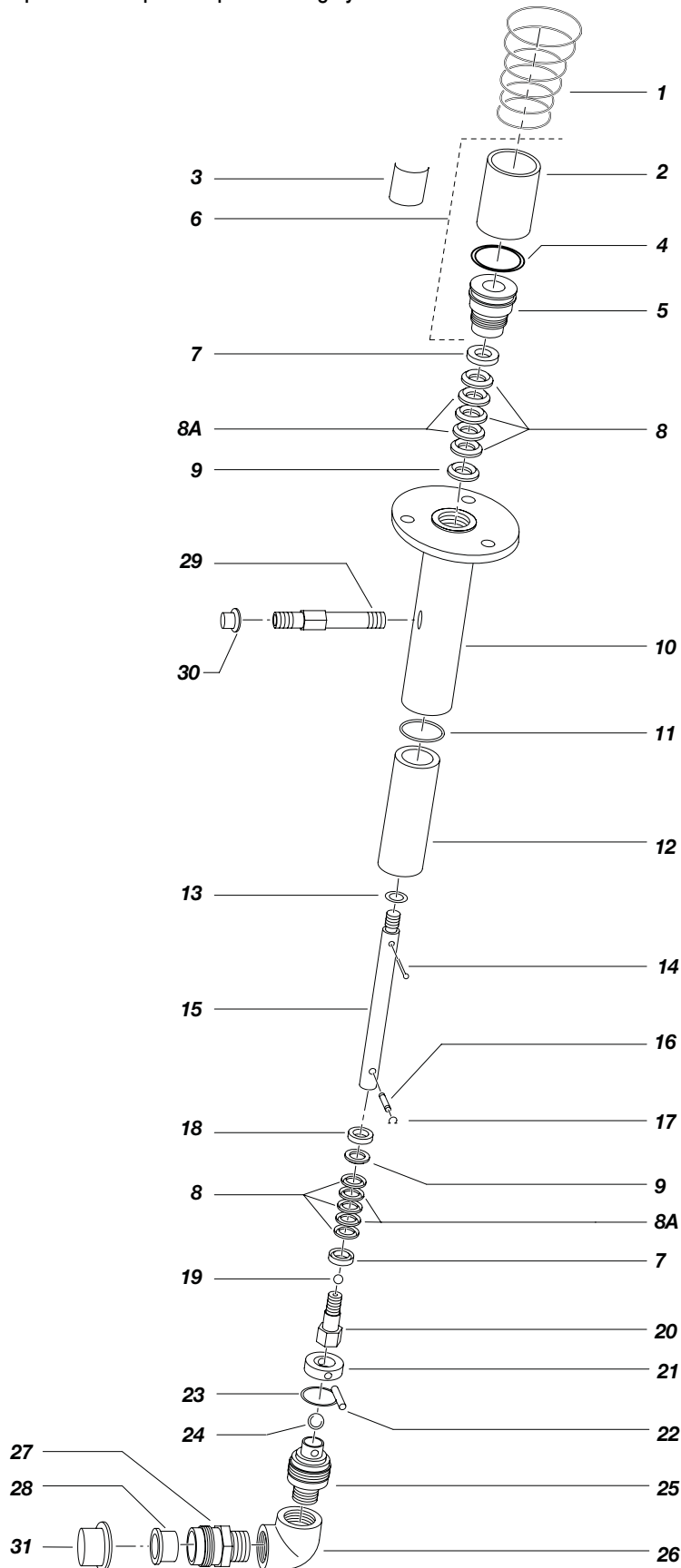


Fig. 1

**VERSIÓN 30:1 DIVORCIADA GALVANIZADA
Cod. 96070**

Pos.	Código	Descripción	Cant.
-	96070	Grupo de bombeo completo	-
1	96023	Resorte	1
2	91001/1	Copa de aceite	1
3	96233	Etiqueta 'Aceite'	1
4	3429	Anillo OR	1
5	98501	Collarín prensaestopas	1
6	96075	Copa completa	1
7	98358	Anillo en "V" hembra	2
8	96074	Junta de PTFE	6
8A	96071	Junta de polietileno	4
9	98360	Anillo en "V" macho	2
10	98353	Alojamiento grupo de bombeo	1
11	96083	Junta	1
12	98350	Camisa	1
13	96073	Anillo OR	1
14	3323	Cepillo	1
15	98356	Vástago piston	1
16	98362	Pasador retén esfera	1
17	96087	Anillo elástico	2
18	96089	Arandela	1
19	96090	Esfera ø 5/16"	1
20	98367	Válvula de pistón	1
21	98368	Anillo	1
22	98370	Pasador retén esfera	1
23	96093	Anillo OR	1
24	96094	Esfera ø 1/2"	1
25	98373	Válvula de aspiración	1
26	95089	Codo	1
27	96098	Racor tubo de aspiración	1
28	96099	Camisa entrada	1
29	98378	Racor filtro	1
30	110	Tapa	1
31	100	Tapa	1

**VERSIÓN 40:1 DIVORCIADA GALVANIZADA
Cod. 96500**

Pos.	Código	Descripción	Cant.
-	96500	Grupo de bombeo completo	-
1	96023	Resorte	1
2	91001/1	Copa de aceite	1
3	96233	Etiqueta 'Aceite'	1
4	3429	Anillo OR	1
5	98506	Collarín prensaestopas	1
6	96502	Copa completa	1
7	98406	Anillo en "V" hembra	2
8	96512	Junta de PTFE	6
8A	96513	Junta de polietileno	4
9	98408	Anillo en "V" macho	2
10	98403	Alojamiento grupo de bombeo	1
11	96083	Junta	1
12	98416	Camisa	1
13	96073	Anillo OR	1
14	3323	Cepillo	1
15	98404	Vástago piston	1
16	96507	Pasador retén esfera	1
17	96087	Anillo elástico	2
18	96508	Arandela	1
19	96090	Esfera ø 5/16"	1
20	96509	Válvula de pistón	1
21	96092	Anillo	1
22	98370	Pasador retén esfera	1
23	96093	Anillo OR	1
24	96094	Esfera ø 1/2"	1
25	98373	Válvula de aspiración	1
26	95089	Codo	1
27	96098	Racor tubo de aspiración	1
28	96099	Camisa entrada	1
29	98378	Racor filtro	1
30	110	Tapa	1
31	100	Tapa	1

KIT DE REPARACIÓN GHIBLI 30:1 - Cod. 40055

Pos.	Descripción	Pos.	Descripción
7	Anillo en "V" hembra	17	Anillo elástico
8	Junta de PTFE	19	Esfera ø 5/16"
8A	Junta de polietileno	23	Anillo OR
9	Anillo en "V" macho	24	Esfera ø 1/2"
14	Cepillo		

KIT DE REPARACIÓN GHIBLI 40:1 - Cod. 40060

Pos.	Descripción	Pos.	Descripción
7	Anillo en "V" hembra	17	Anillo elástico
8	Junta de PTFE	19	Esfera ø 5/16"
8A	Junta de polietileno	23	Anillo OR
9	Anillo en "V" macho	24	Esfera ø 1/2"
14	Cepillo		

VERSIÓN 30:1 DIVORCIADA INOX Cod. 98340

Pos.	Código	Descripción	Cant.
-	98340	Grupo de bombeo completo	-
1	96023	Resorte	1
2	91001/1	Copa de aceite	1
3	96233	Etiqueta 'Aceite'	1
4	3429	Anillo OR	1
5	98501	Collarín prensaestopas	1
6	96075	Copa completa	1
7	98358	Anillo en "V" hembra	2
8	96074	Junta de PTFE	6
8A	96071	Junta de polietileno	4
9	98360	Anillo en "V" macho	2
10	98353	Alojamiento grupo de bombeo	1
11	96083	Junta	1
12	98350	Camisa	1
13	96073	Anillo OR	1
14	3323	Cepillo	1
15	98356	Vástago piston	1
16	98362	Pasador retén esfera	1
17	96087	Anillo elástico	2
18	98364	Arandela	1
19	96090	Esfera \varnothing 5/16"	1
20	98367	Válvula de pistón	1
21	98368	Anillo	1
22	98370	Pasador retén esfera	1
23	96093	Anillo OR	1
24	96094	Esfera \varnothing 1/2"	1
25	98373	Válvula de aspiración	1
26	98374	Codo	1
27	98376	Racor tubo de aspiración	1
28	96099	Camisa entrada	1
29	98378	Racor filtro	1
30	110	Tapa	1
31	100	Tapa	1

VERSIÓN 40:1 DIVORCIADA INOX Cod. 98400

Pos.	Código	Descripción	Cant.
-	98400	Grupo de bombeo completo	-
1	96023	Resorte	1
2	91001/1	Copa de aceite	1
3	96233	Etiqueta 'Aceite'	1
4	3429	Anillo OR	1
5	98506	Collarín prensaestopas	1
6	96502	Copa completa	1
7	98406	Anillo en "V" hembra	2
8	96512	Junta de PTFE	6
8A	96513	Junta de polietileno	4
9	98408	Anillo en "V" macho	2
10	98403	Alojamiento grupo de bombeo	1
11	96083	Junta	1
12	98413	Camisa	1
13	96073	Anillo OR	1
14	3323	Cepillo	1
15	98404	Vástago piston	1
16	98410	Pasador retén esfera	1
17	96087	Anillo elástico	2
18	98412	Arandela	1
19	96090	Esfera \varnothing 5/16"	1
20	98415	Válvula de pistón	1
21	98368	Anillo	1
22	98370	Pasador retén esfera	1
23	96093	Anillo OR	1
24	96094	Esfera \varnothing 1/2"	1
25	98373	Válvula de aspiración	1
26	98374	Codo	1
27	98376	Racor tubo de aspiración	1
28	96099	Camisa entrada	1
29	98378	Racor filtro	1
30	110	Tapa	1
31	100	Tapa	1

KIT DE REPARACIÓN GIBLI 30:1 - Cod. 40055

Pos.	Descripción	Pos.	Descripción
7	Anillo en "V" hembra	17	Anillo elástico
8	Junta de PTFE	19	Esfera \varnothing 5/16"
8A	Junta de polietileno	23	Anillo OR
9	Anillo en "V" macho	24	Esfera \varnothing 1/2"
14	Cepillo		

KIT DE REPARACIÓN GIBLI 40:1 - Cod. 40060

Pos.	Descripción	Pos.	Descripción
7	Anillo en "V" hembra	17	Anillo elástico
8	Junta de PTFE	19	Esfera \varnothing 5/16"
8A	Junta de polietileno	23	Anillo OR
9	Anillo en "V" macho	24	Esfera \varnothing 1/2"
14	Cepillo		

S REGULACIÓN AIRE - AIRLESS DE CARRILLO Rif. 96250

ATENCIÓN: para cada componente indique siempre su código y la cantidad.

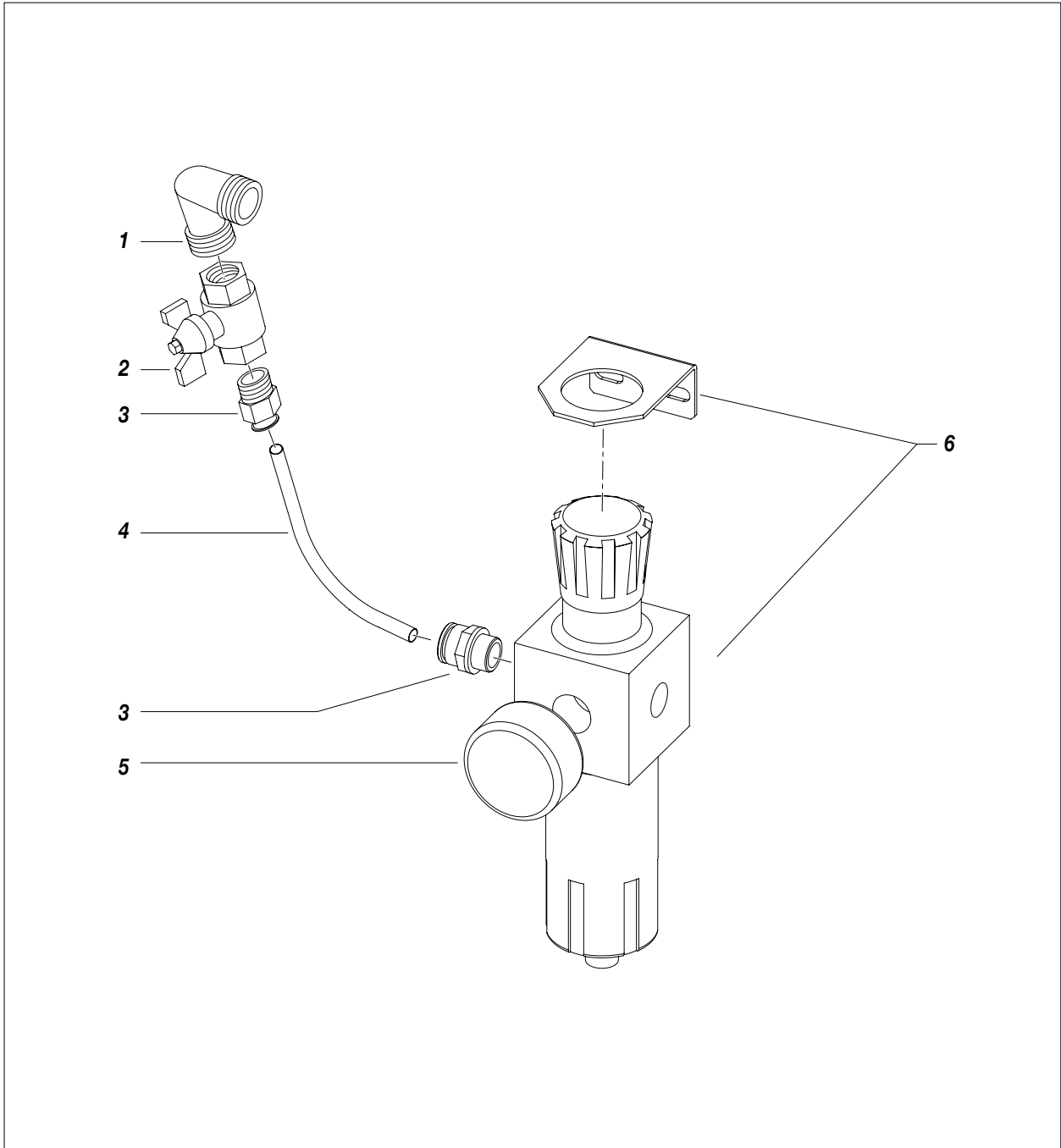


Fig. 1

Pos.	Código	Descripción	Cant.
-	96250	Grupo completo	-
1	96214	Codo	1
2	91101	Válvula	1
3	96215	Empalme rápido 3/8 tubo Ø 12	2

Pos.	Código	Descripción	Cant.
4	96217	Tubo 12/10mm - 0,5m	1
5	96259	Manómetro	1
6	91107	Grupo FR	1

T REGULACIÓN AIRE - AIRLESS DE PARED Rif. 96250/1

ATENCIÓN: para cada componente indique siempre su código y la cantidad.

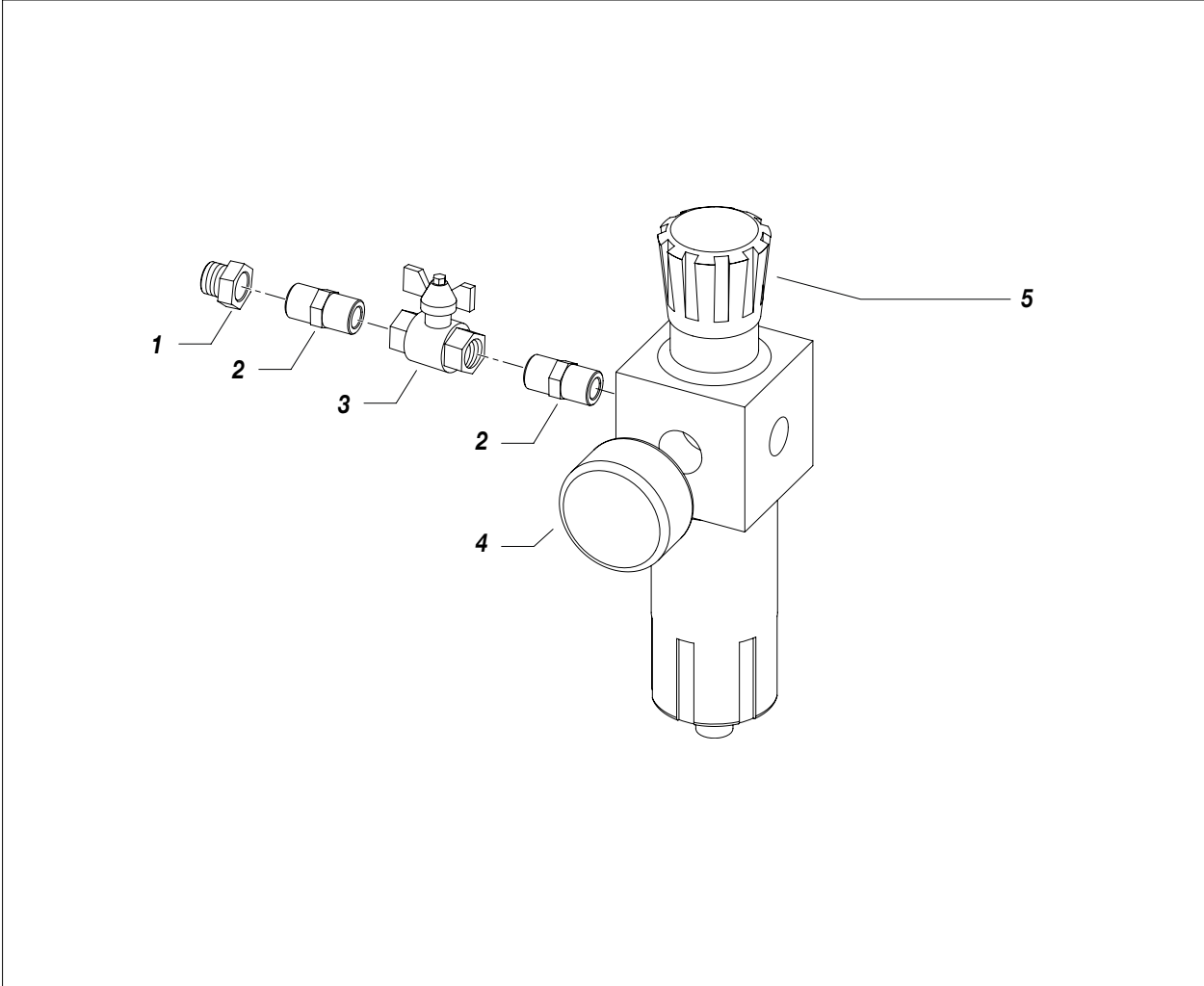


Fig. 1

Pos.	Código	Descripción	Cant.	Pos.	Código	Descripción	Cant.
-	96250/1	Grupo completo	-	3	91101	Válvula	1
1	96261	Reducción	1	4	96259	Manómetro	1
2	91020	Adaptador 3/8 mm CON	2	5	91107	Grupo FR	1

U REGULACIÓN AIRE - AIR-CONTROLLED AIRLESS DE CARRILLO Rif. 96262

ATENCIÓN: para cada componente indique siempre su código y la cantidad.

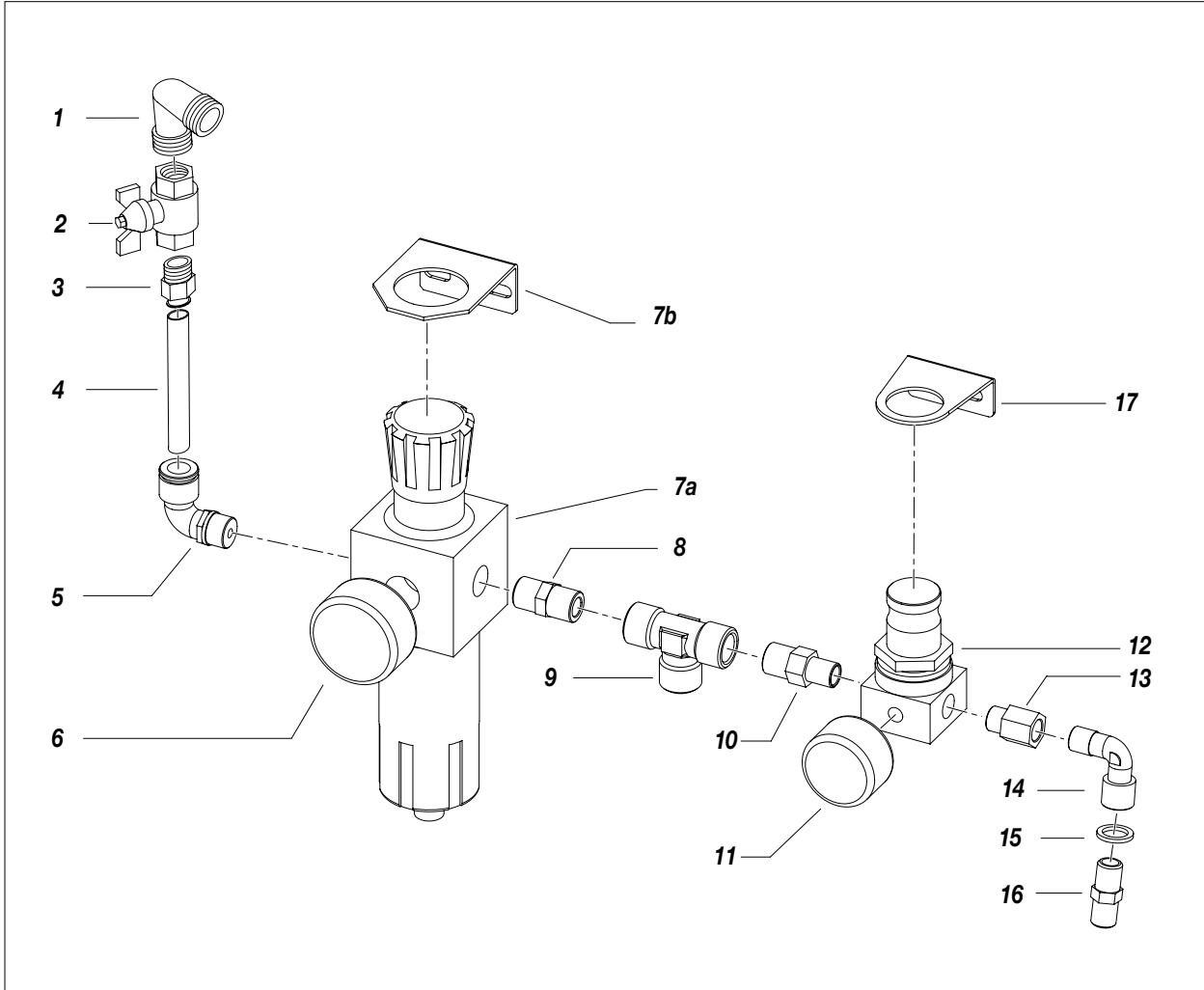


Fig. 1

Pos.	Código	Descripción	Cant.
	96262	Grupo aire completo	-
1	96214	Codo	1
2	91101	Válvula	1
3	96215	Empalme rápido 3/8 tubo Ø 12	1
4	96217	Tubo Ø 12/10 mm (0,5 m)	1
5	96216	Empalme rápido 3/8 manguera Ø 12	1
6	96259	Manómetro	1
7a+7b	91107	Grupo RL 3/8 + codillo	1
8	91020	Adaptador 3/8 mm CON	1

Pos.	Código	Descripción	Cant.
9	3379	Empalme en T hembra 3/8	1
10	3560	Adaptador 3/8 1/4 mm CON-CON	1
11	8167	Manómetro	1
12	3344	Regulador aire	1
13	8055/1	Adaptador 1/4 MF	1
14	5255	Codo MF 1/4	1
15	33012	Junta de cobre 1/4	1
16	3289	Adaptador 1/4 mm	1
17	510510	Codillo manómetro	1

V REGULACIÓN AIRE - AIR-CONTROLLED AIRLESS DE PARED Rif. 96262/1

ATENCIÓN: para cada componente indique siempre su código y la cantidad.

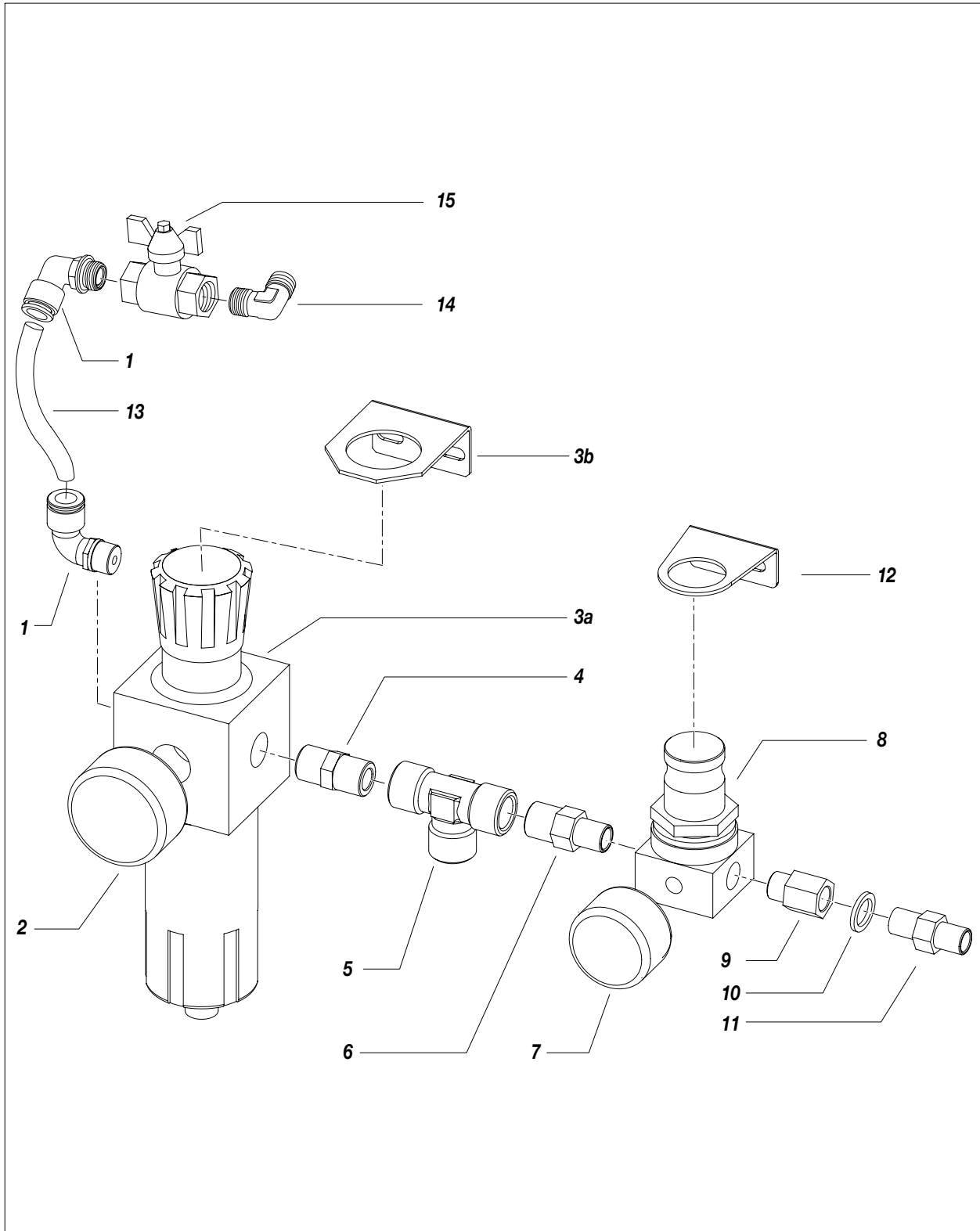


Fig. 1

Pos.	Código	Descripción	Cant.
	96262/1	Grupo aire completo	-
1	96216	Empalme rápido 3/8 manguera Ø 12	2
2	96259	Manómetro	1
3a+3b	91107	Grupo RL 3/8 + codillo	1
4	91020	Adaptador 3/8 mm CON	1
5	3379	Empalme en T hembra 3/8	1
6	3560	Adaptador 3/8 1/4 mm CON-CON	1
7	8167	Manómetro	1
8	3344	Regulador aire	1
9	8055/1	Adaptador 1/4 MF	1
10	33012	Junta de cobre 1/4	1
11	3289	Adaptador 1/4 mm	1
12	510510	Codillo manómetro	1
13	96217	Tubo Ø 12/10 mm (0,5 m)	1
14	96214	Codo	1
15	91101	Válvula	1

W FILTRO COMPLETO BOMBA GHIBLI DIVORCIADA 30:1 / 40:1

ATENCIÓN: para cada componente indique siempre su código y la cantidad.

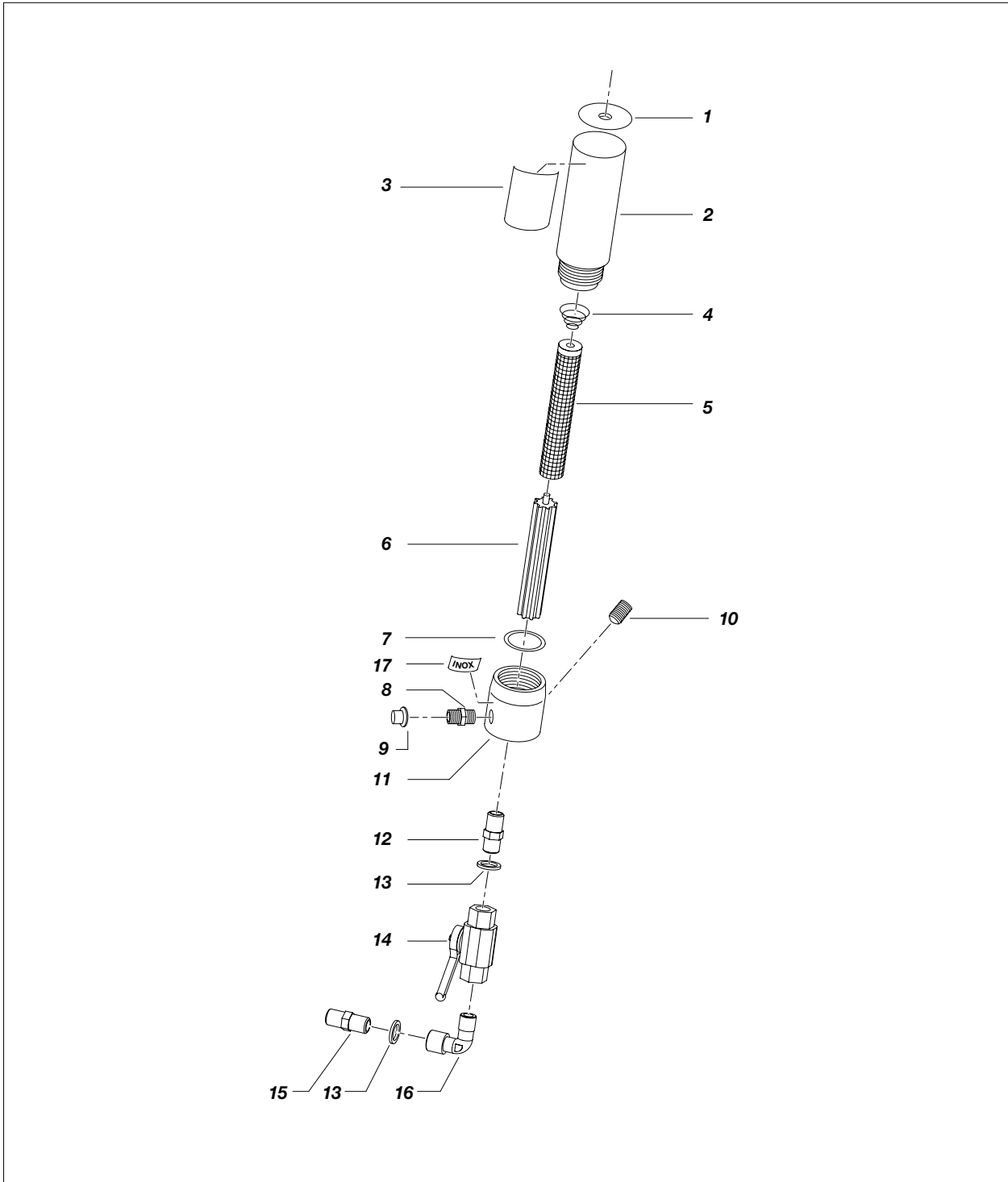


Fig. 1

GHIBLI 30:1/40:1 INOX

Pos.	Código	Descripción	Cant.
	98388	Filtro di linea completo M16x1,5	-
	98388/1	Filtro di linea completo 1/4"	-
1	10107	Etiqueta advertencias	1
2	98384	Tanque filtro	1
3	96002	Etiqueta para carrillo y soporte 30:1	1
	96131	Etiqueta para carrillo y soporte 40:1	1
4	96202	Resorte tamiz	1
5	95221	Tamiz filtro 200M	1
	95220	Tamiz filtro 100M	1
	95219	Tamiz filtro 60M	1
6	96207	Soporte tamiz	1
7	96203	Anillo OR	1
8	98383	Niplo vers. 1/4" GAS 16x1,5	1
	3110	Niplo vers. Air-controlled airless 1/4"	1
9	110	Tapa para M16x1,5	1
	104	Tapa para Gj 1/4"	1
10	98386	Tornillo sin cabeza con hexágono interior interior	1
11	98380	Base filtro	1
12	3110	Juntura 1/4 con-cil	1
13	32012	Junta de cobre 1/4	2
14	98325	Válvula de bola 1/4	1
15	96065	Adaptador 1/4 - M20x2	2
16	98377	Codo MF 1/4	1
17	10112	Etiqueta 'INOX'	1

GHIBLI 30:1/40:1 ZINCATA

Pos.	Código	Descripción	Cant.
	96220	Filtro di linea completo M16x1,5	-
	96220/1	Filtro di linea completo 1/4"	-
1	10107	Etiqueta advertencias	1
2	96201	Tanque filtro	1
3	96002	Etiqueta para carrillo y soporte 30:1	1
	96131	Etiqueta para carrillo y soporte 40:1	1
4	96202	Resorte tamiz	1
5	95221	Tamiz filtro 200M	1
	95220	Tamiz filtro 100M	1
	95219	Tamiz filtro 60M	1
6	96207	Soporte tamiz	1
7	96203	Anillo OR	1
8	96206	Niplo vers. 1/4" GAS 16x1,5	1
	96208	Niplo vers. Air-controlled airless 1/4"	1
9	110	Tapa para M16x1,5	1
	104	Tapa para Gj 1/4"	1
10	96205	Tornillo sin cabeza con hexágono interior	1
11	96204	Base filtro	1
12	96208	Juntura 1/4 con-cil	1
13	33012	Junta de cobre 1/4	2
14	33013/1	Válvula de bola 1/4	1
15	33015	Adaptador 1/4 - M20x2	2
16	5255	Codo MF 1/4	1

X SISTEMA DE ASPIRACIÓN
- VERS. DIVORCIADA Rif. 16610
- VERS. INOX Rif. 16611

ATENCIÓN: para cada componente indique siempre su código y la cantidad.

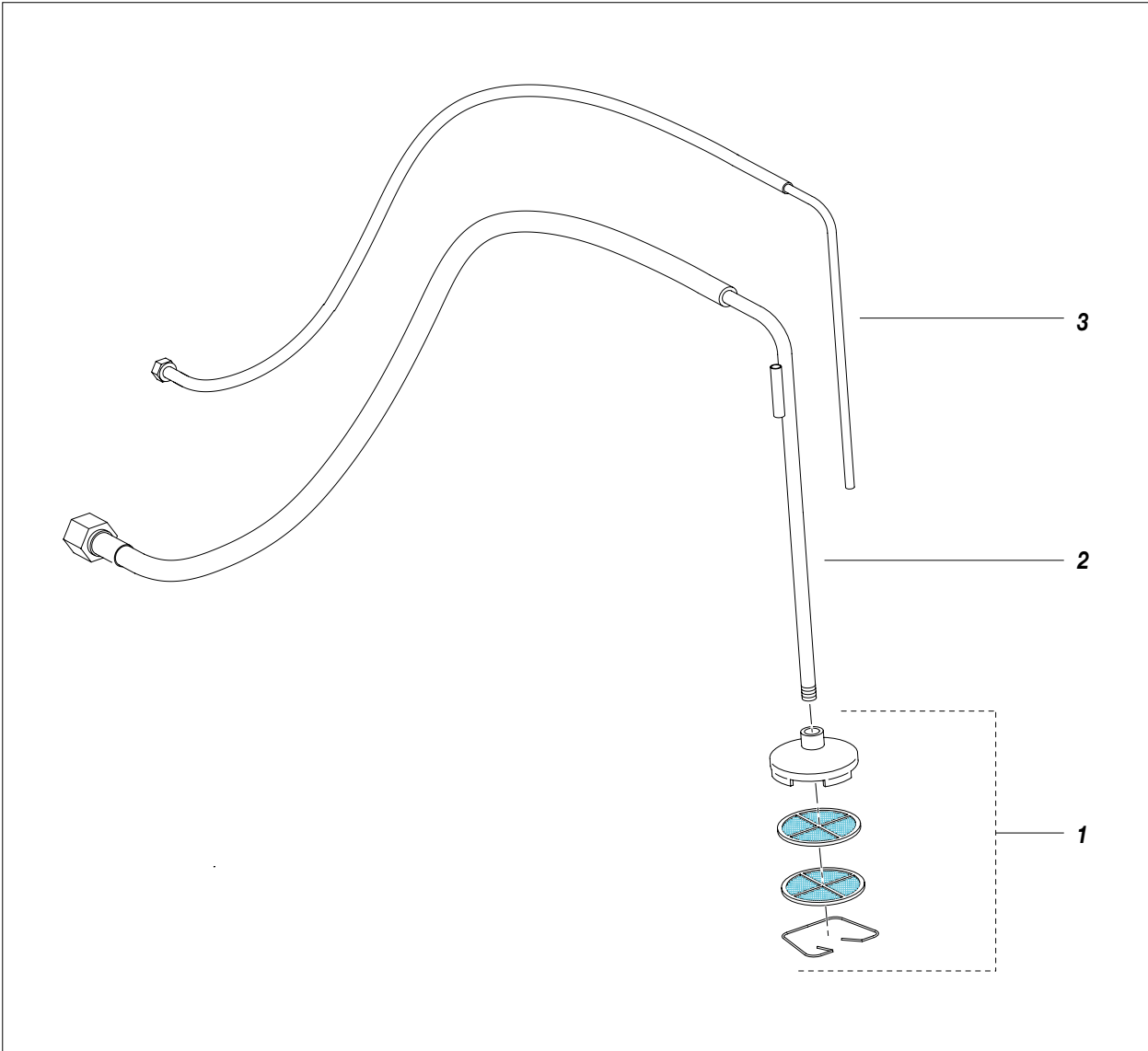


Fig. 1

Pos.	Código	Descripción	Cant.
	16610	Sistema de aspiración con tubos de succión DIVORCIAD	-
1	35020	Conjunto filtro de fondo	1
2	16608	Tubo de aspiración con filtro y succionador divorciada	1
3	16609	Tubo de recirculación divorciada	1

Pos.	Código	Descripción	Cant.
	16611	Sistema de aspiración con tubos de succión INOX	-
1	35020	Conjunto filtro de fondo	1
2	16612	Tubo de aspiración con filtro y succionador divorciada	1
3	16613	Tubo de recirculación divorciada	1

Y CARRILLO COMPLETO

ATENCIÓN: para cada componente indique siempre su código y la cantidad.

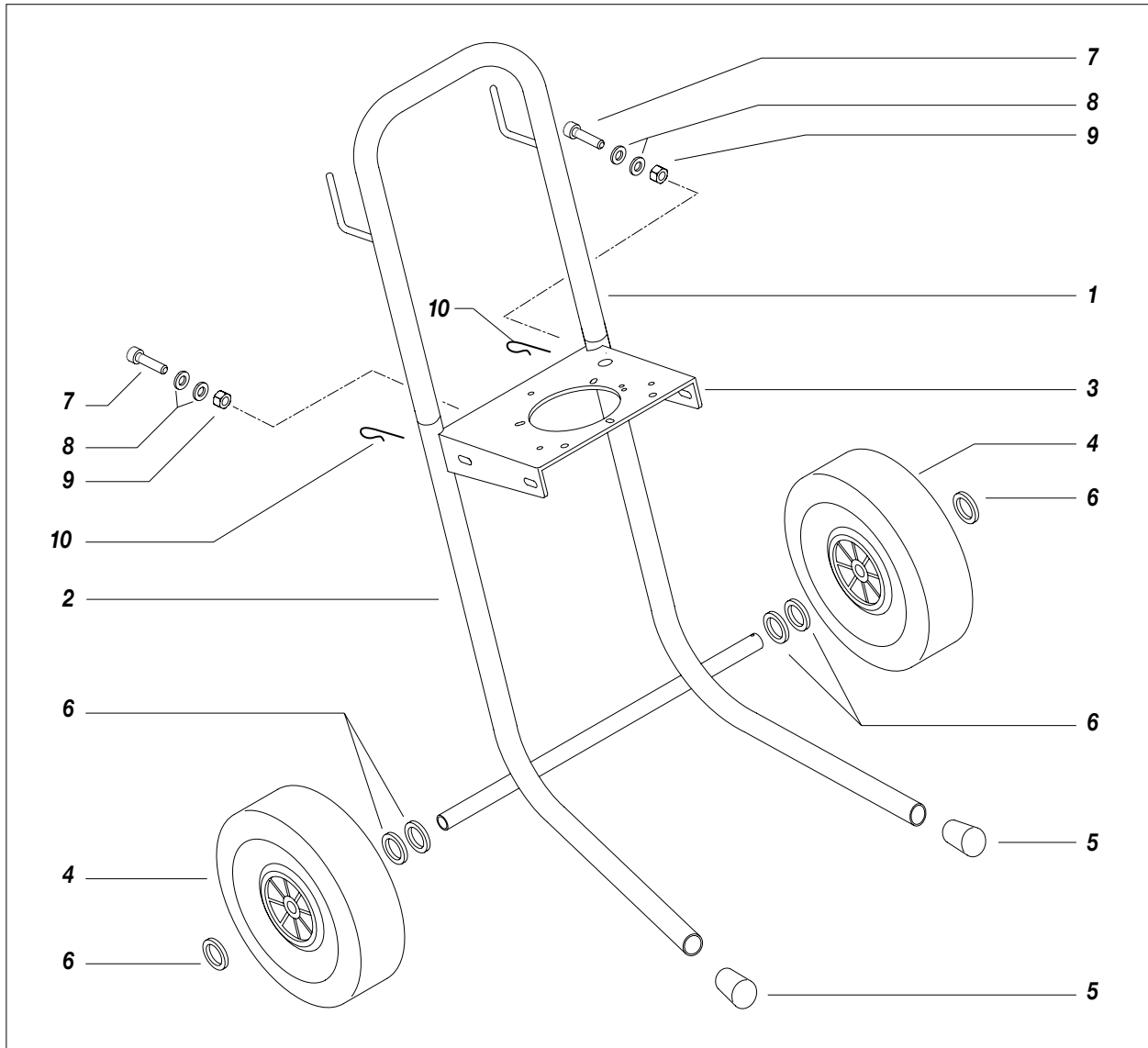


Fig. 1

Pos.	Código	Descripción	Cant.
	96320	Carrillo completo	
1	16271	Manija carrillo	1
2	16272	Bastidor carrillo	1
3	16954	Placa carrillo	1
4	91023	Ruedas	2
5	37403	Tapa	2

Pos.	Código	Descripción	Cant.
6	91047	Rondella per ruota	6
7	8029	Tornillo	2
8	95063	Arandela	4
9	91026	Tuerca	2
10	84007	Casquillo	2

Z SOPORTE A LA PARED GIBLI 30:1/40:1 Rif. 91200/1

ATENCIÓN: para cada componente indique siempre su código y la cantidad.

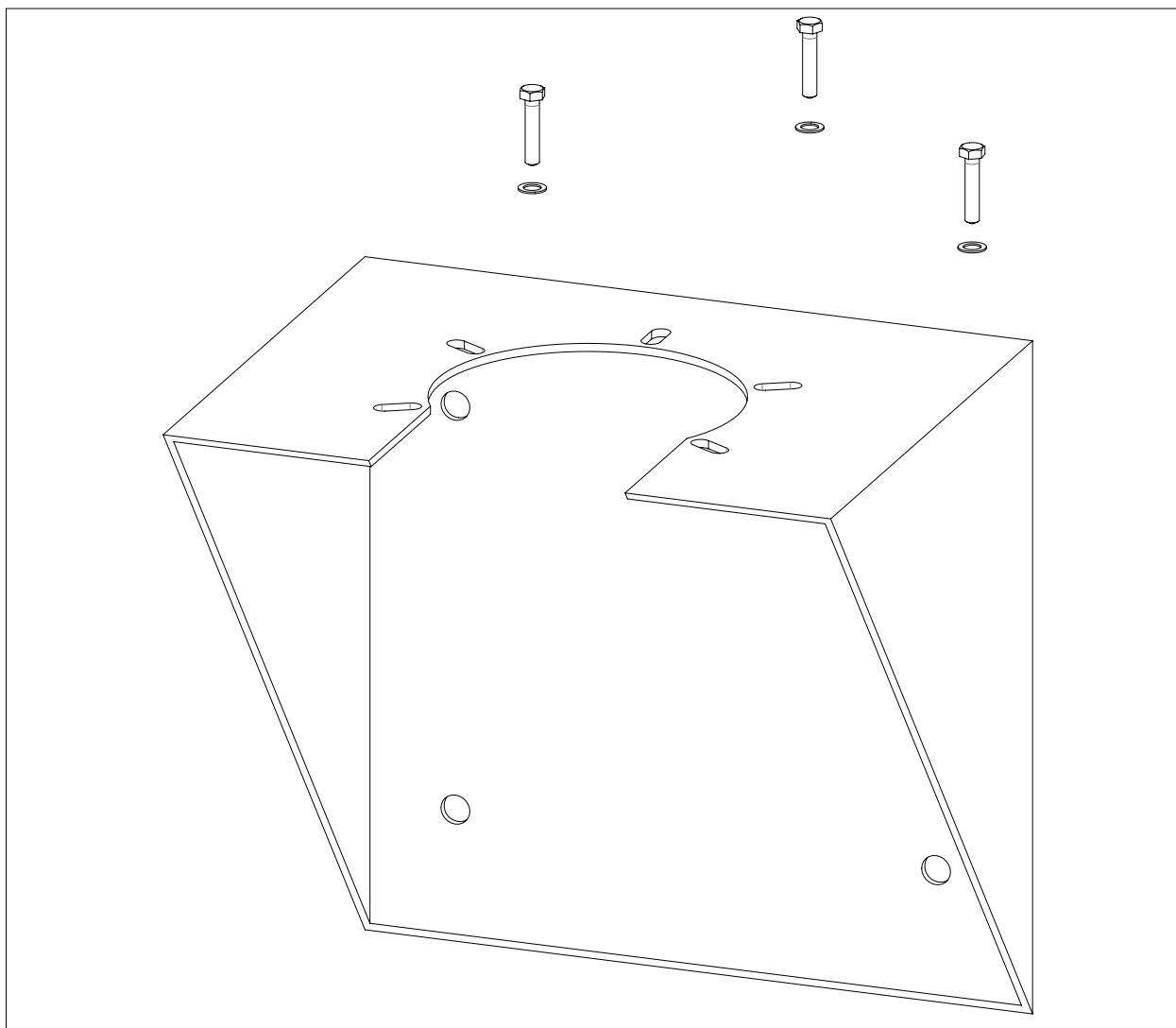


Fig. 1

Código	Descripción	Cant.
LA91200/1	Soporte a la pared Ghibli 30:1/40:1	1

AA ATEX

Instrucciones de seguridad para el uso de las bombas neumáticas de pistón para trasiego serie GHIBLI en áreas potencialmente explosivas con presencia de gases o vapores.

DESCRIPCIÓN

Estas instrucciones de seguridad se refieren a la instalación, uso y mantenimiento de las bombas neumáticas de pistón para trasiego serie GHIBLI para la utilización en áreas potencialmente explosivas con presencia de gases o vapores.



Respete estas instrucciones, así como las advertencias indicadas en el manual de uso y mantenimiento.



Las bombas neumáticas de pistón serie GHIBLI son aparatos mecánicos del grupo II, para el uso en zonas clasificadas con presencia de gas IIB (categoría 2 G). Las mismas están diseñadas y construidas de conformidad con la directiva ATEX 94/9/CE, según las normas europeas: EN 1127-1, EN 13463-1 y EN 13463-5.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Las características principales de las bombas neumáticas a pistón serie GHIBLI son indicadas en la tabla de aquí abajo:

Tipo		Relación	Presión alimentación	Ø Entrada aire	Entrada material	Ø Salida material	Presión de trabajo max.	Capacidad max
Standard	INOX							
96700	96710	3:1	3÷7 bar	GC 1/2"	Bola	GJ 1"	21 bar	45 l/min
96701	96755	3:1	3÷7 bar	GC 1/2"	Bola	GJ 1"	21 bar	45 l/min
96705	96715	3:1	3÷7 bar	GC 1/2"	Bola	GJ 1"	21 bar	45 l/min
96660	96661	10:1	3÷7 bar	GC 1/2"	Bola	GJ 3/4"	70 bar	12 l/min
96665	96666	10:1	3÷7 bar	GC 1/2"	Sfera	GJ 3/4"	70 bar	12 l/min
96668	96667	10:1	3÷7 bar	GC 1/2"	Bola	GJ 3/4"	70 bar	12 l/min
96870	-	24:1	3÷7 bar	GC 1/2"	Bola	GJ 3/4"	168 bar	4 l/min
96805	-	24:1	3÷7 bar	GC 1/2"	Bola	GJ 3/4"	168 bar	4 l/min
96050	96056	30:1	3÷7 bar	GC 3/4"	Bola	GJ 3/8"	210 bar	3,8 l/min
96055	96057	40:1	3÷7 bar	GC 3/4"	Bola	GJ 3/8"	280 bar	3 l/min

- Número máximo de ciclos por minuto: 60
- Temperatura ambiente: -20°C ÷ +60°C
- Temperatura máxima del fluido: 60°C

MARCACIÓN


CE II 2 G c IIB T6 T_{amb}: -20°C ÷ +60°C T_{max. fluido}: 60°C Tech. File: GHIBLI/ATX/08

II =	Grupo II (de superficie)
2 =	Categoría 2 (zona 1)
G =	Atmósfera explosiva con presencia de gases, vapores o nieblas
c =	Seguridad de construcción "c"
T6 =	Clase de temperatura T6
- 20°C ÷ + 60°C	Temperatura ambiente
60°C	Máxima temperatura del fluido de proceso
xxxx/AA	Número de serie (xxxx = PROGRESIVO/año = AA)


Correspondencias entre las zonas peligrosas, sustancias y categorías

ZONA PELIGROSA		CATEGORÍAS SEGÚN LA DIRECTIVA 94/9/CE
Gases, vapores o nieblas	Zona 0	1G
Gases, vapores o nieblas	Zona 1	2G o 1G
Gases, vapores o nieblas	Zona 2	3G, 2G o 1G

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LA INSTALACIÓN EN ZONA PELIGROSA

 **Antes de emprender la instalación lea atentamente todas las informaciones del manual de uso y mantenimiento. Todas las operaciones de mantenimiento deben ser realizadas según las instrucciones del manual.**

- El cable de toma de tierra de las antedichas bombas debe estar conectada a tierra mediante un elemento de conexión anti-aflojamiento.
- Las tuberías utilizadas para las conexiones de descarga y aspiración tendrán que ser metálicas, o bien tubos de plástico con trenzado metálico o tubos de plástico con trenzado textil y con un conductor adecuado de puesta a tierra.
- Las bombas deben instalarse en tambores de material metálico o de material antiestático, conectados a tierra.
- Los gases o vapores de los líquidos inflamables presentes tendrán que pertenecer al grupo IIB.
- El usuario tendrá que controlar periódicamente en la bomba, de forma adecuada al tipo de empleo y a las sustancias: la presencia de incrustaciones, la limpieza, el estado de desgaste y que funcione correctamente.
- El usuario debe limpiar periódicamente el filtro presente en la aspiración para impedir la entrada de cuerpos sólidos dentro de la bomba. El aire utilizado para dar potencia a la bomba tendrá que ser filtrado y procedente de la zona segura (SAFE AREA).

 **Las bombas neumáticas de pistón serie GIBLI no deben funcionar en vacío.**

Todas las operaciones de instalación y mantenimiento tendrán que ser realizadas por personal cualificado.

Nos Larius S.r.l.
Via Antonio Stoppani, 21
23801 Calolziocorte (LC)

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Bombas neumáticas de pistón para trasiego serie GIBLI.

al que esta declaración corresponde, es conforme a la siguiente directiva:

- Directivas 94/9/EC (ATEX)

La conformidad ha sido verificada en base a los requisitos de las normas o de los documentos normativos indicados más adelante:

- EN 1127-1 - EN 13463-5
- EN 13463-1

Marcación

CE  **II 2 G c IIB T6 Tamb.: - 20°C ÷ 60°C Tmax. fluido: 60°C**

Legajo técnico: **GIBLI/ATX/08**
Documentación técnica c/o: **INERIS (0080)**

Calolziocorte- LC, 15/12/2008

Firma (LARIUS)



INERIS

Appareil non électrique destiné à être utilisé en atmosphères explosibles
Non electrical equipment intended for use in potentially explosive atmospheres
Apparecchi destinati ad essere utilizzati in atmosfera potenzialmente esplosiva

Directive 2014/34/UE
Directive 2014/34/EU / Direttiva 2014/34/UE

ACCUSÉ DE RECEPTION D'UN DOSSIER TECHNIQUE
ACKNOWLEDGE RECEIPT OF TECHNICAL DOCUMENTATION
AVVISO DI RICEVIMENTO DEL FASCICOLO TECNICO

Appareil / Equipment / Apparecchiatura :
PNEUMATIC TRANSFER & EXTRUSION PUMPS

Type(s) / Type(s) / Tipo(i) : **Series GHIBLI**

Marquage / Marking / Marcatura : **II 2G**

Dépositaire / Applicant / Richiedente : **LARIUS S.r.l.**
Via Stoppani, 21
I- 23801 Calziocorte (LC)

L'INERIS, organisme notifié et identifié sous le numéro 0080, conformément aux articles 17 et 21 de la Directive du Conseil 2014/34/UE du 26 février 2014, accuse réception du dossier conformément à la procédure décrite au chapitre 3, article 13 1) b) ii) de la Directive.

INERIS, notified body and identified under number 0080, in accordance with articles 17 and 21 of Council Directive 2014/34/EU of the 26 february 2014, acknowledges receipt of file according to the procedure described chapter 3, article 13 1) b) ii) of the Directive.

L'INERIS, organismo notificato e identificato con il n.0080 conformemente agli articoli 17 e 21 della Direttiva 2014/34/UE del Consiglio dell'Unione Europea del 26 febbraio 2014, conferma il ricevimento del fascicolo in conformita alla procedura prevista nella rubrica 3, articolo 13 1) b) ii) della Direttiva.

La documentation technique référencée : GHIBLI/ATX/08 dated 2008-12-15

The technical documentation referenced : GHIBLI/ATX/08 dated 2008-12-15

La documentazione tecnica di riferimento : GHIBLI/ATX/08 dated 2008-12-15

est consignée sous le numéro d'enregistrement :

is consigned under the reference :

è depositata con il numero di registrazione :

n° INERIS-EQEN 021761/19.

no INERIS-EQEN 021761/19.

n° INERIS-EQEN 021761/19.

Dans le cadre de cet enregistrement, l'INERIS n'a pas examiné le contenu de la documentation technique.

Within the scope of the recording, INERIS did not examine the content of the technical documentation.

Nel quadro di questa registrazione, INERIS non ha esaminato il contenuto della documentazione tecnica.

Date de fin de validité : 2029.03.11

Validity completion date : 2029.03.11

Data di fine di validità : 2029.03.11

Verneuil-en-Halatte, le 2019.03.11



Thierry Houeix

Le Directeur Général de l'INERIS,
Par délégation,

Thierry HOUEIX
Délégué Certification ATEX,
Ex Certification Officer

The Chief Executive Officer of INERIS,
By delegation,

Il Direttore generale dell' INERIS,
Per Delega,

Ce document ne peut être reproduit que dans son intégralité / Only the entire document may be reprinted / Questo documento può essere riprodotto solo integralmente

Parc Technologique Alata BP 2 F-60550 Verneuil-en-Halatte
tél +33(0)3 44 55 66 77 fax +33(0)3 44 55 66 99 Internet www.ineris.fr

Institut national de l'environnement industriel et des risques

Etablissement public à caractère industriel et commercial - RCS Compiègne B 381 984 924 - Siret 381 984 921 00019 - APE 7120B - TVA Intracom FR 73 381 954 921

IN-142340 - Mise en application: 20/04/2016

**Se ha dejado esta página
en blanco intencionalmente**



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



El fabricante



LARIUS srl
Via Antonio Stoppani 21 - 23801 Calolziocorte (LC) ITALY
Tel: +39 0341 621152
Fax: +39 0341 621243
E-mail: larius@larius.com

 **SAMOA Group**

Declara bajo su propia responsabilidad que el producto:

GHIBLI 30:1 40:1 **Bombas neumáticas de barnizado airless**

cumple con las directivas:

- Directiva CE 2006/42 Directiva Máquinas

Así como con las siguientes
normas armonizadas:

- UNI EN ISO 12100-1/-2
Seguridad de las máquinas, conceptos fundamentales, principios generales para el diseño. Terminología base. Metodología. Principios técnicos.

La presente declaración se refiere exclusivamente al producto en el estado en el que se ha comercializado, excluyendo los componentes añadidos y las modificaciones efectuadas por el usuario final.

Firma

Pierangelo Castagna
Managing Director

Calolziocorte, 08 febrero 2024
Lugar / Fecha

**SAMOA INDUSTRIAL, S.A. - HEADQUARTERS
SPAIN AND EXPORT MARKETS**

POL. IND. PORCEYO, I-14 - CAMINO DEL FONTÁN, 831
E-33392 GIJÓN (ASTURIAS), SPAIN
TEL.: +34 985 381 488 - FAX: + 34 985 147 213

**SAMOA S.A.R.L.
FRANCE**

P.A.E.I. DU GIESSEN
3, RUE DE BRISCHBACH
67750 SCHERWILLER, FRANCE
TEL.: +33 3 88 82 79 62 - FAX: +33 3 88 82 77 88

**SAMOA ITALIA - LARIUS
ITALY**

VIA ANTONIO STOPPANI,21
23801 CALOLZIOCORTE (LC) ITALY
Tel.: +39 0341 621152 - Fax: + 39 0341 621242

SAMOA FLOWTECH GMBH

GERMANY, AUSTRIA, SWITZERLAND, THE NETHERLANDS AND GREECE
AM OBEREICHHOLZ 4
D - 97828 MARKTHEIDENFELD, GERMANY
TEL.: +49 9391 9826 0 - FAX: +49 9391 98 26 50

SAMOA LTD.

UNITED KINGDOM AND REP. OF IRELAND

ASTURIAS HOUSE - BARRS FOLD ROAD
WINGATES INDUSTRIAL PARK
WESTHOUGHTON, BL5 3XP, UK
TEL.: +44 1942 850600 - FAX: +44 1942 812160

SAMOA CORPORATION







USA AND CANADA
90 MONTICELLO ROAD
WEAVERVILLE, NC 28787, USA
TEL. +1 (828) 645-2290 - FAX: +1 (828) 658 0840



©Copyright, SAMOA INDUSTRIAL, S.A.
SAMOA Industrial, S.A. is an ISO 9001, ISO 14001 and ISO 45001 certified company.

»» ¡Contáctenos!

Visita www.samoaindustrial.com para más información.

OPERATING AND MAINTENAINCE MANUAL AVAILABLE IN:		
	IT	https://www.larius.com/wp-content/uploads/GHIBLI3040_I.pdf
	EN	https://www.larius.com/wp-content/uploads/GHIBLI3040_GB.pdf
	DE	https://www.larius.com/wp-content/uploads/GHIBLI3040_D.pdf
	FR	https://www.larius.com/wp-content/uploads/GHIBLI3040_F.pdf
	ES	https://www.larius.com/wp-content/uploads/GHIBLI3040_E.pdf
	RU	https://www.larius.com/wp-content/uploads/GHIBLI3040_RU.pdf